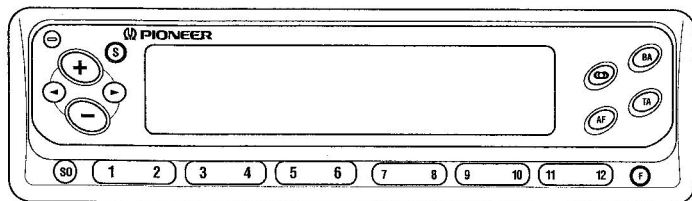


**Multi-CD control High power CD player
with RDS tuner**

DEH-P725R DEH-P725R-W

Operation Manual



PIONEER®
The Art of Entertainment

Contents

Before Using This Product	4
Detaching and Replacing the Front Panel	8
RFP Alert Function	12
Time Display/Setting	24
Using the Remote Controller	26
Tuner Operation	30
Audio Adjustment	42
Using RDS Functions	56
CD Player and Care	72
Using the Built-in CD Player	74
Using Multi-CD Players	84
CD Player Troubleshooting	108
Specifications	110

INDICE

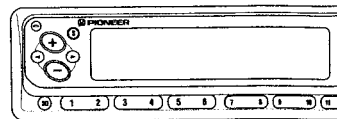
Antes de usar este producto	4
Remoción y reemplazo del panel frontal	8
Función de alerta RFP	12
Ajuste/visualización de la hora	24
Uso del control remoto	26
Operación del sintonizador	30
Ajuste de audio	42
Uso de las funciones RDS	56
Uso y cuidados del reproductor de CD	72
Uso del reproductor de CD incorporado	74
Uso del reproductor de CD múltiple	84
Localización de averías del reproductor de CD	108
Especificaciones	111

Before Using This Product

About This Tuner/CD Player

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

The tuner frequencies on this Pioneer RDS tuner/CD player are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in improper reception. The RDS function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.



About This Manual

This tuner/CD player features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

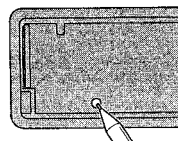
We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using the tuner/CD player. It is especially important that you read and observe the "Precautions" on pages 6-7 and in other sections.

Procedures for "Function Switching" function which is shared by the various sources, are described in the "Tuner Operation" section.

Resetting the Microprocessor

The microprocessor must be reset under the following conditions:
When using this tuner/CD player for the first time after installation.
When the machine fails to operate properly.
When strange (incorrect) messages appear on the display.

- To reset the microprocessor, remove the front panel as described on pages 8-9 and press the **Reset** button on the inner cover with a pen tip or other pointed instrument.



Notas sobre este sintonizador/reproductor de discos compactos

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y la Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Las frecuencias de este sintonizador/reproductor de CD Pioneer están asignadas para el uso en Europa Occidental, Asia, el medio Oriente, África y Oceanía. El uso en otra áreas podría resultar en la recepción inadecuada.

La función RDS opera únicamente en las zonas con emisoras FM con señales de emisión RDS.

Sobre este manual

Este sintonizador/reproductor de CD se caracteriza por un número de sofisticadas funciones que aseguran una recepción y un funcionamiento superior. Todas están diseñadas para el uso más fácil posible, pero muchas de éstas no se explican por sí mismas. Este manual de instrucciones intenta ayudarle a que se beneficie totalmente de su potencial y para maximizar su deleite de escucha.

Le recomendamos que se familiarice con las funciones y con su operación leyendo de principio a fin el manual antes de comenzar a usar el sintonizador/reproductor de CD. Es sumamente importante que lea y se fije en las "Precauciones" en las páginas 6-7 y en las otras secciones.

Los procedimientos para las funciones de "Cambio de visualización de símbolo" y "Cambio de función" que comparten varias fuentes, están descritos en la sección "Operación del sintonizador".

Reajuste del microprocesador

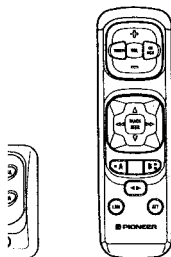
El microprocesador deberá reajustarse bajo las siguientes condiciones:

Cuando utiliza el sintonizador/reproductor de CD por primera vez después de la instalación.

Cuando la máquina falla al operar correctamente.

Cuando aparezcan mensajes extraños (incorrectos) en el visualizador.

- **Para reajustar el microprocesador, retire el panel frontal tal como se describe en la página 8-9 y presione el botón de Reset del interior de la tapa con el extremo de un bolígrafo o con otro instrumento puntiagudo.**



Before Using This Product

Precautions

- A "CLASS 1 LASER PRODUCT" label is affixed to the bottom of the player.
- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- * Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- * Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- * Protect the tuner/CD player from moisture.
- * If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

In case of trouble

Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Center.

Using the AUX mode

It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product. Activate the AUX mode when using external equipment with this product.

AUX mode ON/OFF Switching

While pressing button 7, turn the ignition from OFF (Lock) to ON (ACC) position.

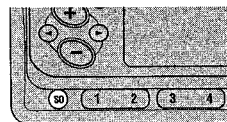
Selecting the AUX Mode

Press the SO button to select AUX.

- AUX cannot be selected with the remote controller.

AUX title Input

The display title for AUX mode can be changed. See "Disc title Input" on pages 98-101 for input procedures.



Precauciones

- En la parte inferior del reproductor se ha fijado una etiqueta con la inscripción "CLASS I LASER PRODUCT".
- El Pioneer CarStereo-Pass está diseñado sólo para el uso en Alemania.
- * Mantenga el manual a la mano para las referencias de los procedimientos de las operaciones y las precauciones.
- * Siempre mantenga el volumen lo suficientemente bajo para que los sonidos del exterior sean audibles.
- * Proteja el sintonizador/reproductor de CD de la humedad.
- * Si se desconecta la batería, la memoria preajustada se borrará y deberá reprogramarse.

En caso de problemas

Si este producto fallara al funcionar correctamente, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Servicios Pioneer autorizado más cercano.

Uso del modo AUX

Es posible utilizar un equipo auxiliar (AUX) con este producto.

Active el modo AUX cuando utilice un equipo externo (AUX) con este producto.

Cambio del modo AUX entre ON/OFF

Mientras presiona el botón 7, gire la tecla de encendido de OFF (Bloqueo) a la posición ON (ACC).

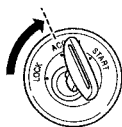
Selección del modo AUX

Presione el botón SO para seleccionar el modo AUX.

- AUX no se podrá seleccionar con el control remoto.

Entrada del título AUX

La visualización de los títulos para el modo AUX se podrán cambiar. Vea "Entrada de títulos de discos" en las páginas 98-101 para los procedimientos de entrada.



Detaching and Replacing the Front Panel

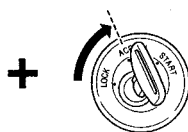
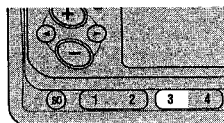
Theft protection

The front panel of the main body is detachable to discourage theft.

Warning tone

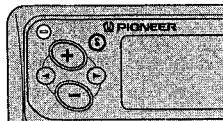
If the front panel is not detached within 5 seconds after the ignition is turned off, a warning tone will sound.

- To cancel the warning tone function, press button 3 while turning the ignition key from OFF (Lock) to ON (ACC). Repeat the operation to reset warning tone function.



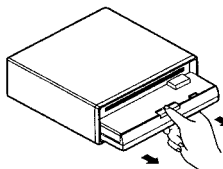
Detaching the front panel

1. Open the front panel by pressing the Open button.



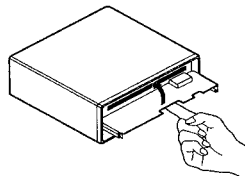
2. Grip the corrugated release section and pull the front panel gently outward.

Take care not to grip it tightly or drop it.

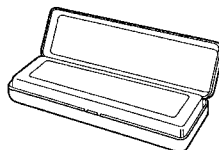


3. Close the inner cover.

To keep the disc slot free from dust, dirt or other foreign matter.



4. Use the protective case provided to store/carry the detached front panel.



Protección contra robos

El panel frontal de la unidad principal es desmontable para obstaculizar los robos.

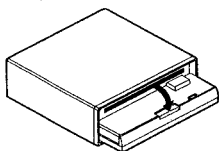
Tono de aviso

Si no se retira el panel frontal en el lapso de 5 segundos después que se haya desactivado la tecla de encendido, sonará un tono de aviso.

- **Para cancelar la función de tono de aviso, presione el botón 3 mientras gira la tecla de encendido de OFF (bloqueo) a ON (ACC). Repita el procedimiento para reajustar la función de tono de aviso.**

Remoción del panel frontal

1. Abra el panel frontal presionando el botón de Open.



2. Sujete firmemente la sección de liberación corrugada, y tire el panel frontal suavemente hacia usted.

Tenga cuidado para no sujetar fuertemente ni dejar caer el panel frontal.

3. Cierre la tapa interior.

Para mantener la ranura del disco libre de polvo, suciedad u otras materias extrañas.

4. Utilice el estuche de protección provisto del panel frontal para guardar/transportar el panel frontal extraído.

Detaching and Replacing the Front Panel

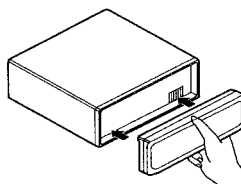
Replacing the front panel

1. Make sure the inner cover is closed.

2. Replace the front panel by clipping it into place.

Precaution:

- * Never use force or grip the display tightly when removing the front panel or replacing the front panel.
- * Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- * Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.



Reinstalación del panel frontal

1. Compruebe que la tapa interna esté cerrada.

2. Reinstale el panel frontal insertándolo en su lugar.

Precaución:

- * Nunca haga fuerza ni sujete fuertemente el visualizador cuando retire o reinstale el panel frontal.
- * Evite someter el panel frontal a impactos fuertes.
- * Mantenga el panel frontal fuera de la luz directa del sol y de las altas temperaturas.

RFP Alert Function

In addition to the Removable Front Panel of this product, Pioneer has incorporated a new feature **"Removable Front Panel Alert"**. This feature is designed to protect your new Pioneer car stereo as well as your vehicle contents.

RFP ALERT MENU

Pioneer has developed a menu display that allows you to set-up your Alert to meet your personal needs. By scrolling through this menu it is possible to select your own "Entry Delay Time", "Speaker Output Volume" and "Door System Type".

- **Select the RFP Alert Menu.**

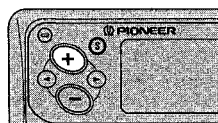
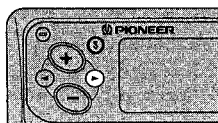
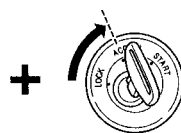
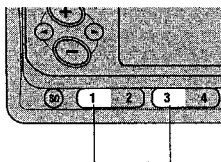
While pressing buttons **1** and **3**, turn the ignition from the "OFF (Lock)" to "ON (ACC)" position.

ACTIVATING THE RFP ALERT FEATURE

Initially from the factory the RFP Alert feature is not activated.

- 1. Depress the (▶) button to activate Alert.**

- 2. Depress the (+) button to advance to next selection.**



Además del panel frontal desmontable de este producto, Pioneer ha incorporado una nueva función: **"Alerta del panel frontal desmontable"**. Esta función ha sido diseñada para proteger su nuevo estéreo Pioneer, así como el contenido de su vehículo.

Menú de alerta RFP

Pioneer ha desarrollado el visualizador del menú que le permite instalar su 'alerta' para que se ajuste a sus necesidades personales. Desplazando a través de este menú será posible seleccionar su propio "tiempo de demora de entrada", "volumen de salida del altavoz" y "tipo de sistema de puerta".

• Selección del menú de alerta RFP.

Mientras presiona los botones **1** y **3**, gire la tecla de encendido de la posición "OFF (Bloqueo)" a la posición "ON (ACC)".

Activación de la función de alerta RFP

Inicialmente, desde la fábrica la función de alerta RFP no está instalada.

1. Oprima el botón (▶) para activar la alerta.

2. Oprima el botón (+) para avanzar a la selección siguiente.

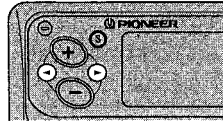


RFP Alert Function

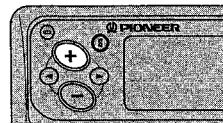
SETTING ENTRY DELAY TIME

Initially the "Entry Delay Time" is set to 15 seconds. The Entry Delay Time can be adjusted to be 0, 5, 15, 30, 45 or 60 seconds.

1. Toggling between the (◀), (▶) buttons allows you to decrease or increase the "Entry Delay Time".



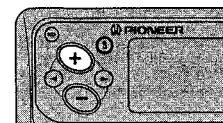
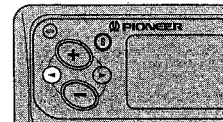
2. Depress the (+) button to advance to next selection.



ACTIVATING INTERNAL SPEAKER ON/ OFF

This feature allows you to select whether or not the speaker output is sounded when the "RFP Alert" is triggered. Initially from the factory the speaker output is activated. You can defeat the internal speaker output by pressing the (◀) button.

- Depress the (+) button to advance to next selection.



Ajuste del tiempo de demora de entrada

Inicialmente el “tiempo de demora de entrada” está ajustado a 15 segundos. El tiempo de demora de entrada se podrá ajustar a 0, 5, 15, 30, 45 o 60 segundos.

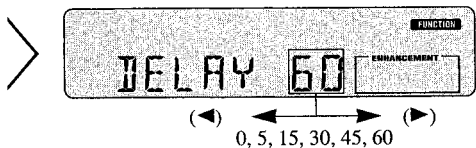
1. La pulsación entre los botones (◀), (▶) le permite disminuir o aumentar el “tiempo de demora de entrada”.

2. Oprima el botón (+) para avanzar a la siguiente selección.

Activación del altavoz interno ON/OFF

Esta función le permite seleccionar aunque la salida del altavoz esté sonando o no cuando se dispare la “alerta RFP”. Inicialmente, desde la fábrica la salida del altavoz está activada. Usted podrá detener la salida del altavoz interno presionando el botón (◀).

- Oprima el botón (+) para avanzar a la selección siguiente.



SPEAKER VOLUME OUTPUT ADJUSTMENT

Note: If the Speaker Output has been selected to be OFF; then this menu will not appear.

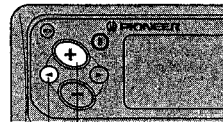
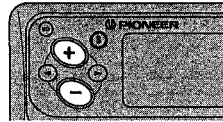
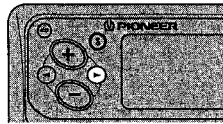
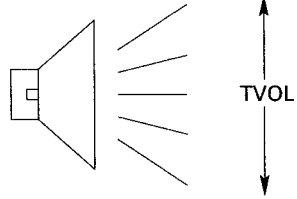
If the Speaker Output has been selected then it is possible to adjust the volume of the speaker output for when the Alert is triggered. To adjust the volume you must engage the "TEST MODE".

1. To engage the "TEST MODE" depress the (▶) button.

In this test mode the speakers will sound.

2. To increase the volume depress the (+) button. To decrease the volume depress the (-) button.

3. After selecting your preferred volume setting, cancel the Test Mode by pressing the (◀) button. Advance to the next selection by pressing the (+) button.



Ajuste de salida del volumen del altavoz

Nota: Si la salida del altavoz ha sido seleccionada a OFF, entonces este menú no aparecerá.

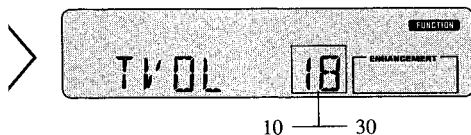
Si la salida del altavoz ha sido seleccionada, entonces será posible ajustar la salida del volumen del altavoz para cuando la alerta sea disparada. Para ajustar el volumen usted deberá activar "TEST MODE" (el modo de prueba).

1. Para activar "TEST MODE" oprima el botón (►).

En el modo de prueba los altavoces sonarán.

2. Para aumentar el volumen oprima el botón (+). Para bajar el volumen oprima el botón (-).

3. Después de seleccionar el ajuste del volumen preferido, cancele el modo de prueba presionando el botón (◄). Avance a la siguiente selección presionando el botón (+).



SELECTING DOOR SWITCHING SYSTEMS

It is necessary to select the correct Door System Type (Negative or Positive switching) for that of your vehicle. Initially, the system is set for vehicles with the grounding type (Negative switching).

Select the correct Door system type for your vehicle from the table opposite. (eg. Set to "DOOR H" for JAGUAR vehicles.)

* Some Models Only.

1. Toggling between the (◀), (▶) buttons will allow you to change from "DOOR L" to "DOOR H".

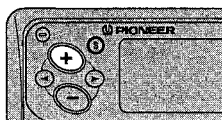
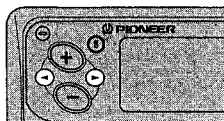
2. Depress the (+) button to advance to next selection.

(-)

EUROPEAN, JAPANESE,
GM, CHRYSLER

(+)

JAGUAR, MERCEDES*,
FORD, etc



Selección de sistemas de cambio de puertas

Es necesario seleccionar el tipo correcto de sistema de puerta (Cambio negativo o positivo) para su vehículo. Inicialmente, el sistema se ajustó para los vehículos del tipo de conexión a tierra (cambio negativo).

Seleccione el tipo de sistema de puerta correcto para su vehículo según la tabla contigua. (Ej. ajuste a "DOOR H" para los vehículos JAGUAR.)

* Solamente algunos modelos.

1. La pulsación entre los botones (◀), (▶) le permitirá cambiar de "DOOR L" a "DOOR H".

2. Oprima el botón (+) para avanzar a la siguiente selección.



DOOR SYSTEM CONFIRMATION

The door system confirmation feature was incorporated to ensure that the correct door system type has been selected.

1. Firstly, close all the doors. If the correct door system type has been selected then the Display will show "DR CLOSE".

If not, return to the previous menu by pressing the (-) button and select the alternative door system type. Lastly, confirm each door triggers the Alert by opening and closing each door.

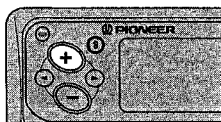
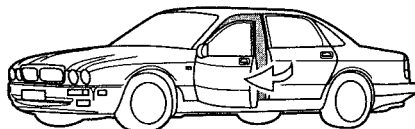
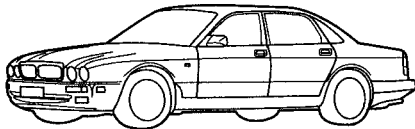
As the door is opened the display should change accordingly ("DR CLOSE" ~ "DR OPEN").

2. After confirming correct operation, press the (+) button to exit the Alert Menu.

Display will turn off.

Setting of your RFP Alert is now complete.

Note in the case that the battery is disconnected or the reset button is pressed, it may be necessary to re-program the RFP Alert Menu; otherwise this setting needs to be done only once.





Confirmación del sistema de puertas

La función de confirmación del sistema de puertas fue incorporada para asegurar que se ha seleccionado la puerta de tipo de sistema correcto.

1. Primeramente, cierre todas las puertas. Si se ha seleccionado el tipo de sistema correcto de puerta, entonces el visualizador mostrará "DR CLOSE".

Si no, regrese al menú anterior presionando el botón (-) y seleccione el tipo de sistema de puerta alternativa, presionando el botón (-). Por último, confirme que cada puerta dispense la alerta abriendo y cerrando cada puerta.

Como la puerta está abierta el visualizador deberá cambiar en consecuencia ("DR CLOSE" ~ "DR OPEN").

2. Después de confirmar la operación correcta, presione el botón (+) para salir del menú de alerta.

La visualización se apagará.

El ajuste del alerta REP ahora ha sido completado.

Note que en el caso de que la pila haya sido desconectada o se haya presionado el botón de reajuste, podría ser necesario reprogramar el menú de alerta RFP; de otra manera este ajuste necesitará hacerse solamente una vez.

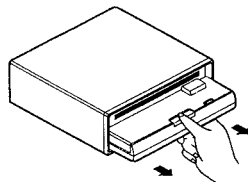
RFP Alert Function

OPERATION

Providing the installation and setting of the RFP Alert Menu has been performed correctly, operation of the RFP Alert is very simple.

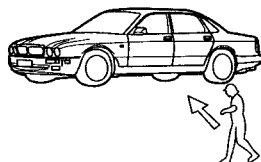
ARMING ALERT

To arm your Alert simply turn off the ignition and detach the front panel, as described on pages 8-9. After detaching the front panel the RFP Alert will automatically arm itself after 30 seconds, providing all of the doors are closed. If after 30 seconds, a door still remains open the RFP Alert will not arm until the last door has been closed. After closing all of the doors, ensure that they are securely locked. The LED indicator on the main unit will flash as a visual deterrent. Your vehicle is now protected by your RFP Alert.



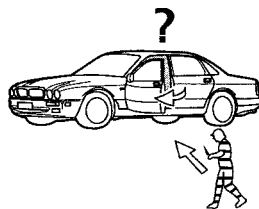
DISARMING ALERT

Upon entering your vehicle, and within the "Entry Delay Time" set within the RFP Alert Menu, attach your Pioneer front panel as described on pages 10-11. If you have forgotten your detachable face simply insert your ignition key and turn it to the "ON" position within the "Entry Delay Time". This will disarm your Alert.



ENTRY DETECTION

If after the "Entry Time Delay" has elapsed and neither the front panel was replaced nor the ignition turned "ON"; then the RFP Alert will be triggered and the speakers (if activated in the RFP Alert Menu) will sound. The RFP Alert will sound for 60 seconds and will repeat 5 times if any door is left open or reopened. After the fifth time the RFP Alert will reset to prevent continuous sounding and prevent your battery from discharging.



Precaution:

Upon returning to your vehicle and before opening any doors, check to see if the LED indicator is still flashing. If the LED is no longer flashing, it indicates that the Alert has sounded. Disarming, as described above, is still necessary.

Operación

La provisión de las instalaciones y el ajuste del menú de alerta RFP ha sido realizado correctamente, la operación de la alerta RFP es muy sencilla.

Disposición de la alerta

Para preparar la alerta sencillamente desactive la tecla de encendido y retire el panel frontal, tal como se describe en las páginas 8-9.

Después de quitar el panel frontal la alerta RFP se arma por sí sola automáticamente después de 30 segundos, y luego todas las puertas se cierran. Si después de 30 segundos, una puerta continúa abierta la alerta RFP no se armará hasta que la última puerta se haya cerrado. Después que todas las puertas se hayan cerrado, cerciórese de que estén seguramente cerradas.

El indicador LED de la unidad principal destellará como un disuasivo visual.

Su vehículo ahora está protegido por su alerta RFP.

Desarme de la alerta

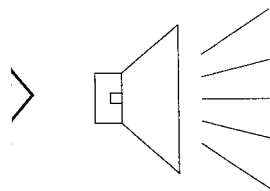
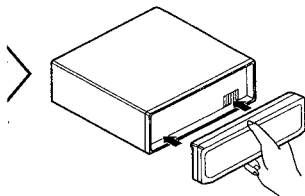
Después de entrar en su vehículo, y en el ajuste de "tiempo de demora de entrada" dentro del menú de alerta RFP, coloque el panel frontal Pioneer como se describe en las páginas 10-11. Si se ha olvidado de su dispositivo frontal desmontable simplemente inserte la tecla de encendido y gírela a la posición "ON" en el "tiempo de demora de entrada". Esto desarmará la alerta.

Detección de entrada

Si después que haya transcurrido el "tiempo de demora de entrada" y ni el panel frontal ha sido repuesto, ni la tecla de encendido fue girada a "ON", entonces la alerta RFP se disparará y los altavoces (si fueron activados en el menú de alerta de RFP) sonarán. La alerta RFP sonará durante 60 segundos y se repetirá 5 veces si se deja una puerta abierta o reabierto. Después de la quinta vez la alerta RFP se reajustará para evitar el sonido continuo y evitar que la batería se descargue.

Precaución:

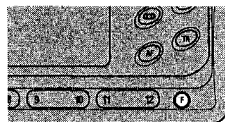
Después de regresar a su vehículo y antes de abrir una de las puertas, revise para ver si el indicador LED todavía está destellando. Si el indicador LED ha dejado de destellar, significa que la alerta ha sonado. El desarme, como descrito arriba, es todavía necesario.



Displaying the time

- To turn the time display ON or OFF, press the **F** button for 2 seconds or longer with the Source ON.

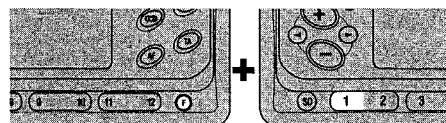
The time display disappears temporarily when you perform another operation, but the time indication returns to the display after 25 seconds.



Setting the time

Setting the Hours

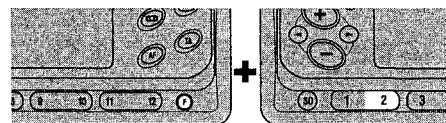
- While holding down the **F** button for 2 seconds or longer, press button **1** to set the hour.



Setting the Minutes

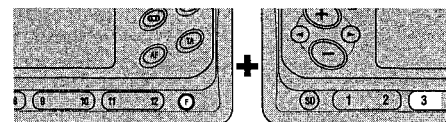
- While holding down the **F** button for 2 seconds or longer, press button **2** to set the minute.

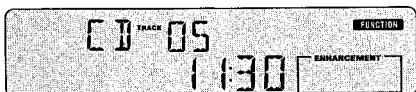
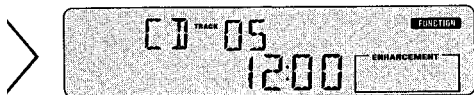
When you release the **F** button, the second count begins from 00 seconds.



- While holding down the **F** button for 2 seconds or longer, press button **3** to reset the minute and second indications to zero.

Note: The hour and minute can be advanced by pressing the respective buttons either consecutively or continuously.





Visualización de la hora

- Para activar/desactivar (ON/OFF) la visualización de la hora, presione el botón F durante 2 segundos o más con la fuente en la posición ON.

La visualización de la hora desaparece temporalmente cuando se realice otra operación, pero la indicación de la hora regresará al visualizador después de 25 segundos.

Ajuste de la hora

Ajuste de las horas

- Mientras mantiene presionado el botón F durante 2 segundos o más, presione el botón 1 para ajustar la hora.

Ajuste de los minutos

- Mientras mantiene presionado el botón F durante 2 segundos o más, presione el botón 2 para ajustar el minuto.

Cuando suelte el botón F, comienza el conteo de los segundos desde 00:00 segundos.

- Mientras mantiene presionado el botón F durante 2 segundos o más, presione el botón 3 para reajustar las indicaciones del minuto y del segundo a cero.

Nota: Se podrán avanzar la hora y el minuto presionando los botones respectivos consecutivamente o continuamente.

Using the Remote Controller

This product is equipped with a remote controller for convenient operation.

- Point the controller in the direction of the front panel to operate.
- When the controller is not in use, attach it firmly to the center console with the provided Velcro tape.

Precaution:

- * The remote controller is required for some control functions. Give it proper care, and be careful not to misplace it.

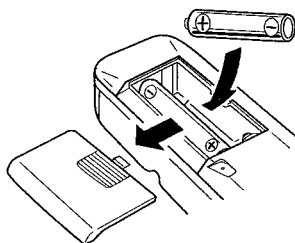
Batteries

- Remove the cover on the back of the remote controller and insert the batteries with the (+) and (-) poles pointing in the proper direction.

Note: Use only **AAA** or **IEC R03 1.5 V** batteries.

Precaution:

- * Remove the batteries if the remote controller is not used for a month or longer.
- * Do not store the remote controller in high temperatures or direct sunlight.
- * The controller may not function properly in direct sunlight.
- * Do not let the remote controller fall onto the floor, where it may become jammed under the brake or accelerator pedal.
- * Do not attempt to recharge the supplied batteries.
- * Do not mix new and used batteries.
- * If the event of battery leakage, wipe the remote controller completely clean and install new batteries.



Este producto está equipado con un control remoto para la operación práctica.

- Dirija el control remoto en la dirección del panel frontal para operar.
- Cuando no se utilice el control remoto, sujételo firmemente al centro de la consola con la cinta Velcro provista.

Precaución:

- * Se requiere del control remoto para ciertas funciones de control. Dele el cuidado adecuado y no lo pierda.

Pilas

- **Extraiga la tapa del lado posterior del control remoto e inserte las pilas con las polaridades (+) y (-) dirigidas en la dirección correcta.**

Nota: Utilice solamente las pilas **AAA** o **IEC R03** 1,5 V.

Precaución:

- * Extraiga las pilas si no se va a utilizar el control remoto durante un mes o más tiempo.
- * No guarde el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol y a las altas temperaturas.
- * El control remoto podría no funcionar debidamente en la luz directa del sol.
- * No deje caer el control remoto en el piso, en donde podría atascarse bajo el pedal del freno o el acelerador.
- * No intente recargar las pilas provistas.
- * No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- * En el caso de una filtración de pilas, limpie completamente el control remoto, luego instale pilas nuevas.

Using the Remote Controller

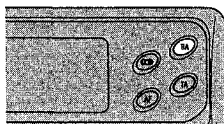
Remote Controller Learn Function

The remote controller's Learn function enables you to program the **LRN** button to perform the functions of any main unit button, except the Open function.

1. Select the Learn mode by pressing the **Band** button for 2 seconds or longer.

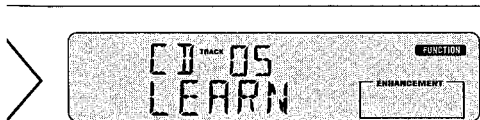
"LEARN" appears on the display.

2. Press the button on the main unit whose function you want the remote controller to perform within 8 seconds.



Función de aprendizaje del control remoto

La función de aprendizaje del control remoto le permite programar el botón **LRN** para efectuar las funciones de cualquier botón de la unidad principal, excepto la función de abertura (Open).



1. Seleccione el modo de aprendizaje presionando el botón **Band** durante 2 segundos o más.

Aparece "LEARN" en el visualizador.

2. Presione el botón de la unidad principal cuya función se desea realizar con el control remoto dentro de 8 segundos.

Tuner Operation

Tuner Source and Band

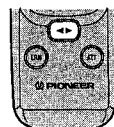
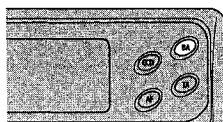
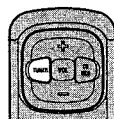
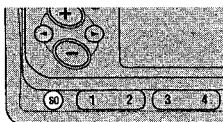
- Push the **SO** button or the **TUNER** button to select **Tuner**.

The program service name or frequency appears on the display.

("○○" indicator lights when stereo station selected.)

- Use the **Band** button to select the desired band.

(F1, F2, MW/LW)



Function Switching

Generally speaking, operation is conducted with Function ON. It is conducted with Function OFF in the following cases:

Tuner:

- Preset Tuning
- Preset Memory

Multi-CD player:

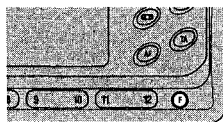
- Disc Number Search

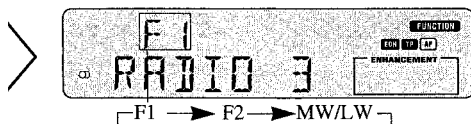
- Press the **F** button to switch function OFF.

"FUNCTION" disappears.

Press the F button again to switch Function ON.

"FUNCTION" appears on the display.





Fuente y banda del sintonizador

- Oprima el botón **SO** o el botón **TUNER** para seleccionar el sintonizador.

Aparece el servicio de nombre de programa o la frecuencia en el visualizador.

(El indicador "⓪" destella cuando se ha seleccionado una emisora estéreo.)

- Utilice el botón **Band** para seleccionar la banda deseada.

(F1, F2, MW/LW)

Cambio de función

Generalmente hablando, la operación es conducida con la Función ON. Se conduce con la Función OFF en los siguientes casos:

Sintonizador:

Sintonización preajustada
Memoria preajustada

Reproductor de CD múltiple:

Búsqueda del número de disco

- Presione el botón **F** para cambiar la función **OFF**.

Desaparece "FUNCTION".

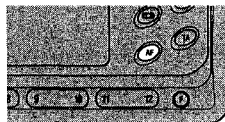
Presione de nuevo el botón **F** para cambiar la función ON.

Aparece "FUNCTION" en el visualizador.

AF Function Switching

This tuner/CD player's AF function can be switched ON and OFF. AF should be switched OFF for normal tuning operations.

- Press the **AF** button to switch AF OFF.
"AF" disappears.
Press the AF button again to switch AF ON.
"AF" appears on the display.

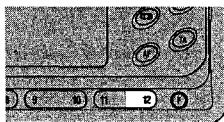


Manual and Seek Tuning

Both Manual (step-by-step) and Seek (automatic) tuning are available.

1. Press button 12 for 2 seconds or longer to switch alternately between the Manual and Seek tuning modes.

The "MANU" indicator lights when Manual tuning is selected and turns OFF when Seek tuning is selected.



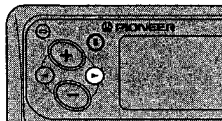
2. Press the (▶) or (▶▶) button to tune the receiver to a higher frequency.

MANU ON (Manual tuning):

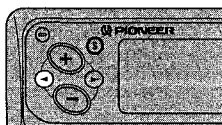
The frequency changes step by step.

MANU OFF (Seek Tuning):

The tuner automatically seeks out and receives broadcasting stations.



- Press the (◀) or (◀◀) button to tune the receiver to a lower frequency.





Cambio de la función AF

Esta función del sintonizador/reproductor de CD se podrá cambiar entre ON y OFF. AF deberá ajustarse a la posición OFF para las operaciones de sintonización normal.

- Presione el botón **AF** para cambiar AF OFF. Desaparece "AF". Presione de nuevo el botón AF para cambiar AF ON. Aparece "AF" en el visualizador.

Sintonización manual y de búsqueda

Están disponibles la sintonización manual (paso a paso) y de búsqueda (automática).

1. Presione el botón **12** durante 2 segundos o más para cambiar alternadamente entre los modos de sintonización manual y de búsqueda.

El indicador "MANU" se ilumina cuando está seleccionada la sintonización manual y se apaga cuando está seleccionada la sintonización de búsqueda.

2. Presione el botón (▶) o (▶▶) para sintonizar el receptor a una frecuencia más alta.

MANU ON (sintonización Manual):

La frecuencia cambia paso a paso.

MANU OFF (sintonización de búsqueda):

El sintonizador busca automáticamente y recibe las transmisiones de las emisoras.

- Presione el botón (◀) o (◀◀) para sintonizar el receptor a una frecuencia más baja.



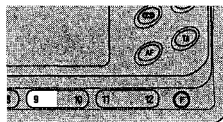
Tuner Operation

Local Seek Tuning

This mode selects only stations with especially strong signals.

To Select Local Mode

- Press button 9 to enter the Local mode.
“LOC” indicator lights. To cancel the Local mode, press button 9 again.



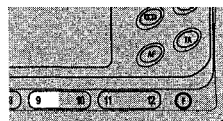
Adjusting Local Seek Sensitivity

The Sensitivity can be adjusted in 4 steps for FM and 2 steps for MW/LW.

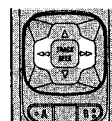
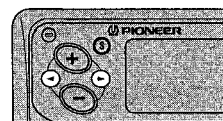
1. Depress button 9 for 2 seconds or longer.

Repeat to switch in and out of the Local Seek Sensitivity setting mode.

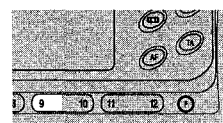
The display reverts to the previous indication after 5 seconds of inactivity.



2. Use the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to raise or lower the sensitivity of Local Mode Seek tuning.



3. Press button 9 to return normal display.



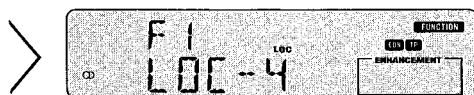
Sintonización de búsqueda local

Este modo selecciona solamente las emisoras con señales especiales y poderosas.

Para seleccionar el modo local

- Presione el botón **9** para entrar el modo local.

El indicador "LOC" se ilumina. Para cancelar el modo local, presione de nuevo el botón 9.



Ajuste de sensibilidad de búsqueda local

La sensibilidad se podrá ajustar en 4 pasos para FM y en 2 pasos para MW/LW.

1. Oprima el botón **9** durante 2 segundos o más.

Repita para cambiar entre activado y desactivado el modo de ajuste de sensibilidad de búsqueda local.

El visualizador vuelve a la indicación previa después de 5 segundos de inactividad.

2. Utilice el botón (**◀**) o (**◀◀**) o el botón (**▶**) o (**▶▶**) para aumentar o disminuir la sensibilidad de sintonización de búsqueda local.

3. Presione el botón **9** para regresar a la visualización normal.

Tuner Operation

Preset Tuning

Up to 18 FM stations (12 in FM1 and 6 in FM2) and 6 MW/LW stations can be stored in memory.

Store the stations in memory under buttons 1-6 (F1:1-12) beforehand with the BSM (Best Stations Memory) or Preset Memory function.

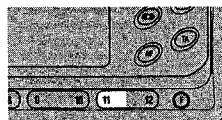
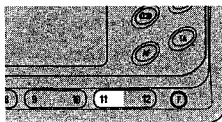
BSM (Best Stations Memory)

The BSM function stores stations in memory automatically.

- Press button **11** or the **BSM** button for 2 seconds or longer to enter the BSM mode. "BSM" starts flashing on the display.

The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1-6 (F1: 1-12) and in order of their signal strength.

- To cancel the process before completion, press button **11** or the **BSM** button again.



Sintonización preajustada

Se podrán almacenar en la memoria hasta un máximo de 18 emisoras FM (12 en FM1 y 6 en FM2) y 6 MW/LW.

Almacene las emisoras en la memoria bajo los botones 1-6 (F1: 1-12) con anticipación con la función BSM (Memoria de mejores emisoras) o la función de memoria preajustada.

BSM (Memoria de mejores emisoras)

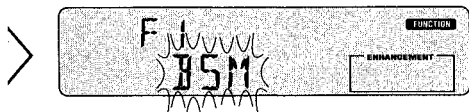
La función BSM almacena automáticamente las emisoras en la memoria.

- Presione el botón 11 o el botón BSM durante 2 segundos o más para entrar en el modo BSM.

"BSM" comienza a destellar en el visualizador.

Las emisoras con señales más poderosas se almacenarán bajo los botones 1-6 (F1: 1-12) y en orden de potencia de señales.

- Para cancelar el proceso antes de terminar, presione de nuevo el botón 11 o el botón BSM.



Tuner Operation

Preset Memory

The Preset Memory function stores stations in memory manually.

1. Select the station whose frequency you want to store in memory.

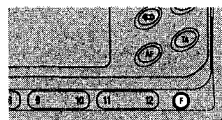
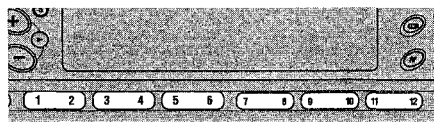
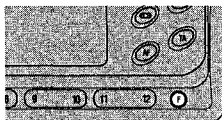
2. Press the **F** button to turn Function OFF.

Note: Preset stations 1-6 can be also selected with Function ON. If F2 band or MW/LW band is selected, switching between Function ON and Function OFF is not possible.

3. Press one of buttons 1-6 (**F1: 1-12**) for 2 seconds or longer.

The station is stored in memory under the selected button.

4. When you have stored all the desired stations in memory, press the **F** button again to turn Function ON.

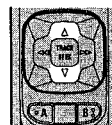


Recalling Preset Stations

There are 2 ways to recall preset stations.

Remote Controller:

- Press the (▲) or (▼) button to recall a station preset under buttons 1-6 (**F1: 1-12**).



Memoria preajustada

La función de memoria preajustada almacena emisoras en la memoria manualmente.

1. Seleccione la emisora cuya frecuencia se desea almacenar en la memoria.

2. Presione el botón **F** para cambiar la Función **OFF**.

Nota: Las emisoras preajustadas 1-6 también se podrán seleccionar con la Función **ON**. Si se selecciona la banda **F2** o la banda **MW/LW** no será posible el cambio entre función **ON** y función **OFF**.

3. Presione uno de los botones del 1-6 (**F1: 1-12**) durante 2 segundos o más.

La emisora se almacena en la memoria bajo el botón seleccionado.

4. Cuando haya almacenado todas las emisoras deseadas en la memoria, presione de nuevo el botón **F** para cambiar a la función **ON**.

Llamada de las emisoras preajustadas

Hay 2 maneras de llamar a las emisoras preajustadas.

Control remoto:

- Presione el botón (**▲**) o (**▼**) para llamar la emisora preajustada bajo los botones del 1-6 (**F1: 1-12**).

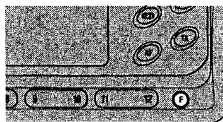


Tuner Operation

Main Unit:

1. Press the F button to turn Function OFF.

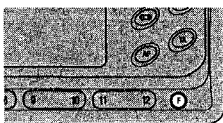
Note: Preset stations 1-6 can be also selected with Function ON. If F2 band or MW/LW band is selected, switching between Function ON and Function OFF is not possible.



2. Press one of buttons 1-6 (F1: 1-12) to recall a station preset under that button.



3. Press the F button to turn Function ON after recalling preset station.

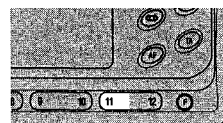


Preset Scan Tuning

This feature permits you to preview the stations stored in memory under buttons 1-6 (F1: 1-12).

1. Press button 11 to recall the preset stations in numerical sequence.

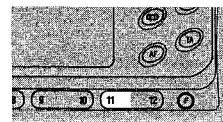
The station frequency and number of the button are displayed briefly.

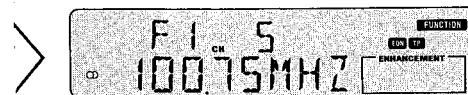


2. Press the button 11 again when reception of the desired station begins.

Scan Play is canceled and reception of the selected station begins.

Note: Stations with weak signals will be skipped.





Unidad principal:

1. Presione el botón **F** para cambiar a la función **OFF**.

Nota: Las emisoras preajustadas 1-6 se podrán seleccionar también con la función **ON**. Si se selecciona la banda **F2** o la banda **MW/LW** no será posible el cambio entre función **ON** y función **OFF**.

2. Presione uno de los botones del **1-6** (**F1: 1-12**) para llamar la emisora preajustada bajo ese botón.

3. Presione el botón **F** para cambiar a la función **ON** después de llamar la emisora preajustada.

Sintonización de exploración preajustada

Esta función le permite ver las emisoras almacenadas en la memoria bajo los botones 1-6 (**F1: 1-12**).

1. Presione el botón **11** para las emisoras preajustadas en secuencia numeral.

La frecuencia de la emisora y el número del botón se visualizan brevemente.

2. Presione de nuevo el botón **11** para cuando comience la recepción de la emisora deseada.

La reproducción de exploración se cancela y comienza la recepción de la emisora seleccionada.

Nota: Las emisoras con señales débiles serán pasadas.

Audio Adjustment

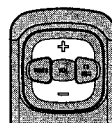
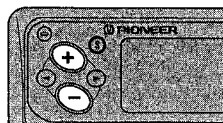
The audio modes are selected for adjustment with the Shift button. Volume adjustment is the default mode. When another mode is selected for adjustment, the setting returns to the Volume mode after 8 seconds.

Volume Adjustment

- Press the (+) button or the (-) button repeatedly to raise or lower the volume.

The display shows low to high volumes from "VOL 00" to "VOL 30."

Note: Holding down the buttons increases or decreases the volume level more rapidly.



Volume Attenuator

The attenuator reduces the volume instantly.

- Press the ATT button to cut the volume by about 90%.

"ATT ON" flashes on the display. Press the ATT button again to return to normal volume.

The Attenuator mode can also be canceled with the (+) or (-) button.



Using the F. I. E. function

The F. I. E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies.

Note: When the F. I. E. function is deactivated, the rear speakers output sound in all frequencies, not only bass sounds. Reduce the volume before disengaging F. I. E. to prevent a sudden increase in volume.

Los modos de audio se seleccionan para el ajuste con el botón Shift. El ajuste del volumen es del modo de fábrica. Cuando se selecciona otro modo para ser ajustado, el ajuste regresa al modo del volumen después de 8 segundos.

Ajuste del volumen

- Presione repetidamente el botón (+) o (-) para aumentar o disminuir el volumen.

El visualizador muestra los volúmenes altos y bajos de "VOL 00" a "VOL 30".

Nota: La presión de los botones aumenta o disminuye el nivel del volumen más rápidamente.

Atenuador del volumen

El atenuador reduce el volumen instantáneamente.

- Presione el botón ATT para cortar el volumen por un 90%.

"ATT ON" destella en el visualizador. Presione de nuevo el botón ATT para regresar al volumen normal.

El modo del atenuador también se podrá cancelar con el botón (+) o (-).

Uso de la función F. I. E.

La función F. I. E. (proceso de la imagen frontal) es un método sencillo de procesado de la imagen frontal cortando la salida de frecuencia del margen medio y alto de los altavoces posteriores, limitando su salida a frecuencias de margen bajo.

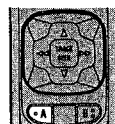
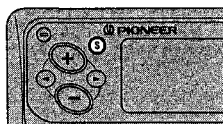
Nota: Cuando se desactiva la función F. I. E., el sonido de salida de los altavoces posteriores sonarán en todas las frecuencias, no sólo en los sonidos graves. Baje el volumen antes de desactivar la función F. I. E. para evitar un aumento de volumen repentino.

Audio Adjustment

1. Press the **Shift** button once to select the **F. I. E. mode**

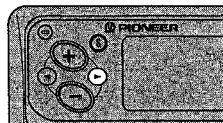
"FIE OFF" appears on the display.

After adjustment use the Shift button to return to the normal display.



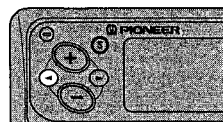
2. Press the **(▶)** or **(▶▶)** button to activate the **F. I. E. function**.

"FIE ON" appears and "FIE" indicator lights on the display.



- To cancel the F. I. E. function, press the **(◀)** or **(◀◀)** button.

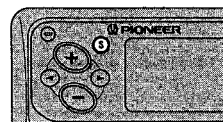
The display message returns to "FIE OFF".



3. Use the **Shift** button to select the **Fader/Balance mode**.

This function adjusts the front and rear speaker volumes for better balanced listening.

(Refer to next section.)



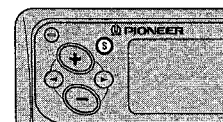
Balance Adjustment

The function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

1. Press the **Shift** button 2 times to select the **Fader/Balance mode**.

"FAD" or "BAL" appears on the display.

After adjustment use the Shift button to return to the normal display.





1. Presione una vez el botón de **Shift** para seleccionar el modo **F. I. E.**

"FIE OFF" aparece en el visualizador.

Después del ajuste utilice el botón **Shift** para regresar a la visualización normal.

2. Presione el botón (**▶**) o (**▶▶**) para activar la función **F. I. E.**

Aparece "FIE ON" y el indicador "FIE" comienza a destellar en el visualizador.

- Para cancelar la función **F. I. E.** presione el botón (**◀**) o (**◀◀**).

El mensaje del visualizador regresa a "FIE OFF".

3. Utilice el botón **Shift** para seleccionar el modo de **fundido/balance**.

Esta función ajusta el volumen del altavoz frontal y posterior para una escucha mejor balanceada.

(Consulte con la próxima sección.)

Ajuste del balance

Esta función le permite seleccionar el ajuste del balance/fundido que brinda las condiciones de escucha ideales en todos los asientos ocupados.



1. Presione el botón **Shift** 2 veces para seleccionar el modo de **fundido/balance**.

Aparece "FAD" o "BAL" en el visualizador.

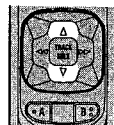
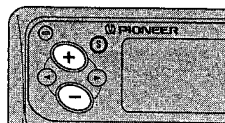
Después de ajustar utilice el botón **Shift** para regresar a la visualización normal.

Audio Adjustment

2. Press the (+) or (▲) button or the (-) or (▼) button to shift the balance progressively to the front or rear speakers.

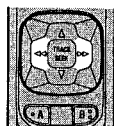
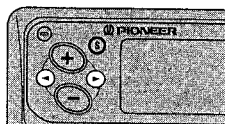
"FAD F15" ~ "FAD R15" is displayed as it moves from front to rear.

Note: "FAD 0" is the proper setting when 2 speakers are in use.



3. Press the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to shift the balance to the left or right speaker, respectively.

"BAL L9" ~ "BAL R9" is displayed as it moves from left to right.

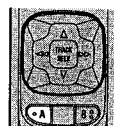
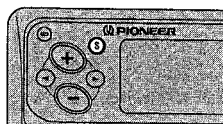


Bass/Middle/Treble Adjustment

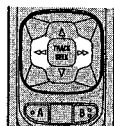
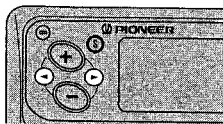
This tuner/CD player is equipped with three tone adjustment modes, the Bass Adjustment, Middle Adjustment and Treble Adjustment modes. It is possible to select a different tone adjustment setting for each source. (The built-in CD player and multi-CD player(s) are set to the same tone adjustment setting automatically.)

1. Press the Shift button 3 times to select tone adjustment.

After adjustment use the Shift button to return to the normal display.



2. Press the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to select "Bass Adjustment mode", "Middle Adjustment mode" or "Treble Adjustment mode".





- Presione el botón (+) o (▲) o el botón (-) o (▼) para desplazar el balance progresivamente a los altavoces frontal y posterior.

Se visualizan "FAD F15" ~ "FAD R15" como cuando se mueve del altavoz frontal al posterior.

Nota: "FAD 0" es el ajuste correcto cuando se están utilizando 2 altavoces.



- Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para desplazar el balance respectivamente a los altavoces izquierdo y derecho.

Se visualizan "BAL L9" ~ "BAL R9" como cuando se mueve del izquierdo al derecho.

Ajuste de graves/medios/agudos

Este sintonizador/reproductor de CD está equipado con tres modos de ajuste de tonos, el ajuste de graves, el ajuste de medios, y el ajuste de agudos. Será posible seleccionar un ajuste de tono diferente para cada fuente. (El reproductor de CD interno y el o los reproductores de CD múltiple se ajustan automáticamente al mismo ajuste de tono.)

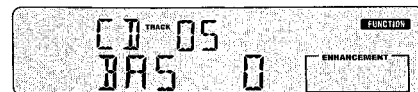


- Presione el botón Shift 3 veces para seleccionar el ajuste de tono.

Después del ajuste utilice el botón Shift para regresar a la visualización normal.



- Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para seleccionar el "modo de ajuste de graves", el "modo de ajuste de medios" y el "modo de ajuste de agudos".



Audio Adjustment

3. Press the (+) or (▲) button or the (-) or (▼) button, respectively, to increase or decrease the intensity of the bass, middle or treble, whichever is selected.

The display shows "+6"—"-6".

4. Repeat steps 2-3 above for the other Bass, Middle or Treble Adjustment mode.

Using a Sub-woofer

This tuner/CD player's pre-out output (Rear) terminals can also be used as sub-woofer output terminals by following the instructions below.

Note: The Fader/Balance settings are inoperative in the Sub-woofer mode.

Sub-woofer Frequency and Output Level Adjustment

1. Press the Shift button 4 times to select the Sub-woofer mode.

"SUBW OFF" appears.

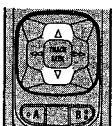
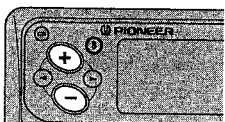
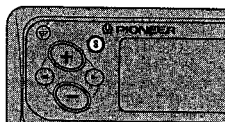
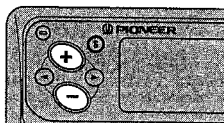
After adjustment use the Shift button to return to the normal display.

2. Press the Shift button for 2 seconds or longer in the Sub-woofer mode to select Sub-woofer ON.

"80Hz 0" appears on the display.

3. Press the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to select the frequency to 50 Hz, 80 Hz or 125 Hz.

4. Press the (+) or (▲) button or the (-) or (▼) button to adjust the output level in the range from -6 to +6.





- Presione el botón (+) o (▲) o el botón (-) o (▼), respectivamente para aumentar o disminuir la intensidad de graves, medios o agudos, cualquiera que se seleccione.

El visualizador muestra "+6"—"-6".

- Repita los pasos del 2-3 de arriba para el otro modo de ajuste de graves, medios o agudos.

Uso del sub-woofer

Los terminales de pre-salida (posterior) de este sintonizador/reproductor de CD se podrán también utilizar como terminales de salida del sub-woofer siguiendo las instrucciones de abajo.

Nota: En el modo de sub-woofer los ajustes de fundido/balance son inoperantes.

Ajuste de nivel de salida y frecuencia del sub-woofer

- Presione el botón Shift 4 veces para seleccionar el modo de sub-woofer.

Aparece "SUBW OFF".

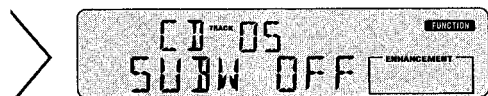
Después del ajuste utilice el botón Shift para regresar a la visualización normal.

- Presione el botón Shift durante 2 segundos o más en el modo de sub-woofer para seleccionar sub-woofer ON.

Aparece "80 Hz 0" en el visualizador.

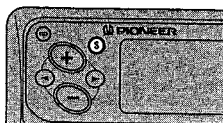
- Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para seleccionar la frecuencia a 50 Hz, 80 Hz o 125 Hz.

- Presione el botón (+) o (▲) o el botón (-) o (▼) para ajustar el nivel de salida en el margen de -6 a +6.



Audio Adjustment

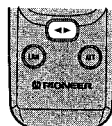
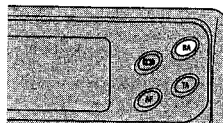
- To return the Sub-woofer OFF, press the **Shift** button for 2 seconds or longer in the Sub-woofer mode.
"SUBW OFF" appears on the display. Repeat the procedure to turn the Sub-woofer back ON.



Switching the Phase of Sub-woofer Output

The Sub-woofer output phase can be switched between normal, or 0° ("PHASE N"), and reverse, or 180° ("PHASE R"). 0° is the default phase.
(Switching is possible only in the Sub-woofer mode.)

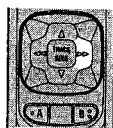
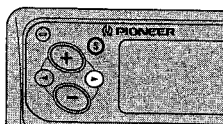
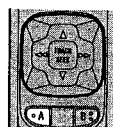
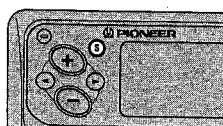
- Press the **Band** button for 2 seconds or longer.
"PHASE R" appears on the display. Repeat the procedure to return to 0° ("PHASE N").



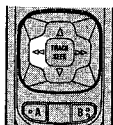
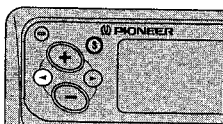
Loudness Adjustment

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume.

1. Press the **Shift** button 5 times to select the Loudness adjustment mode.
"LOUD OFF" appears on the display.
After selection use the Shift button to return to the normal display.
2. Press the (▶) or (▶▶) button to activate the Loudness function.
"LOUD ON" appears on the display.



- To cancel the Loudness function, press the (◀) or (◀◀) button.
The display message returns to "LOUD OFF."





- Para desactivar (OFF) el sub-woofer presione el botón **Shift** durante 2 segundos o más en el modo de sub-woofer.

Aparece "SUBW OFF" en el visualizador.

Repita el procedimiento para volver a activar el modo de sub-woofer.

Cambio de la fase de salida del sub-woofer

La fase de salida del sub-woofer se podrá cambiar entre normal, o 0° ("PHASE N"), y el reverso, o 180° ("PHASE R"). La fase en 0° es la fase ajustada en la fábrica.

(El cambio es posible solamente en el modo de sub-woofer.)



- Presione el botón **Band** durante 2 segundos o más.

Aparece "PHASE R" en el visualizador. Repita el procedimiento para regresar a 0° ("PHASE N").



Ajuste del ruido

La función de ruido compensa las deficiencias de los márgenes de sonido altos y bajos cuando se escucha la unidad a bajo volumen.



1. Presione el botón **Shift** 5 veces para seleccionar el modo de ajuste del ruido.

Aparece "LOUD OFF" en el visualizador.

Después de la selección utilice el botón **Shift** para regresar a la visualización normal.



2. Presione el botón (▶) o (▶▶) para activar la función de ruido.

Aparece "LOUD ON" en el visualizador.



- Para cancelar la función de ruido, presione el botón (◀) o (◀◀).

El mensaje del visualizador regresa a "LOUD OFF".

Source Level Adjustment (SLA)

The SLA function prevents radical leaps in volume when switching between sources. Settings are based on the FM volume, which remains unchanged. (Since the FM volume is the control, SLA is not possible in the FM modes.)

The MW/LW, CD and AUX levels can all be adjusted. The built-in CD player or multi-CD player(s) are set to the same level automatically.

1. Compare the FM volume with the volume of the other source. (ex. Built-in CD player.)

2. Press the Shift button for 2 seconds or longer to change the SLA mode.

"V 0" appears on the display.

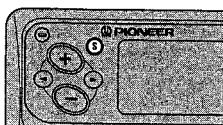
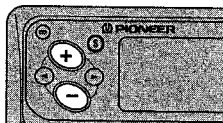
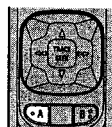
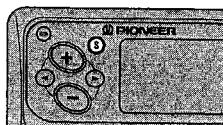
The display reverts to the previous indication after 8 seconds of inactivity.

3. Press the (+) or (▲) button or the (-) or (▼) button to adjust the volume up or down in up to four levels in either direction.

The display shows "V +4" ~ "V -4".

4. Press the Shift button for 2 seconds or longer again to exit the SLA mode.

The volume maintains the new relationship to FM volume whenever the source is selected.



Cellular Telephone Muting

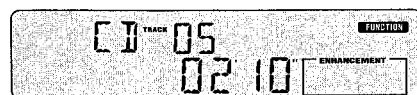
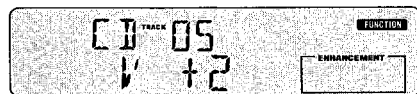
Cellular Telephone Muting operates automatically when a call is placed or received with a cellular phone:

- The sound is turned off, "CALL" is displayed and no audio adjustment except volume control is possible. Operation returns to normal when the phone connection is ended.

Ajuste del nivel de la fuente (SLA)

La función SLA evita los saltos radicales en el volumen cuando se conmuta entre fuentes. Los ajustes tienen como base el volumen FM, que se mantiene sin cambiar. (Ya que el volumen FM es el control, no será posible efectuar la función SLA en los modos FM.)

Todos los niveles de MW/LW, CD y AUX se podrán ajustar. El reproductor de CD incorporado, o el o los reproductores de CD múltiple están ajustados en el mismo nivel automáticamente.



1. Compare el volumen FM con el volumen de otra fuente. (Ej. el reproductor de CD incorporado.)

2. Presione el botón **Shift** durante 2 segundos o más para cambiar el modo SLA.

Aparece "V 0" en el visualizador.

La visualización vuelve a la indicación previa después de 8 segundos de inactividad.

3. Presione el botón **(+)** o **(▲)** o el botón **(-)** o **(▼)**, para aumentar o disminuir el volumen hasta en cuatro niveles en cualquier dirección.

El visualizador muestra "V +4" ~ "V -4".

4. Presione de nuevo el botón **Shift** durante 2 segundos o más para salir del modo SLA.

El volumen mantiene la nueva relación con respecto al volumen FM siempre que se seleccione la fuente.

Enmudecimiento del teléfono celular

El enmudecimiento del teléfono celular funciona automáticamente cuando se haga o se reciba una llamada con un teléfono celular:

- El sonido se desactiva, se visualiza "CALL" y no es posible ningún ajuste de audio excepto el control del volumen. El funcionamiento regresa a la normalidad cuando se haya terminado con la conexión telefónica.



Using the SRS function

This stereo CD player's SRS function provides the pleasure of listening to music of superb depth and breadth in the relaxed atmosphere of your own vehicle.

Notes:

1. The SRS function does not operate when the Tuner is selected as the source.
2. The SRS effects can be changed to match the style of music.

-
- Press the (●) button to activate the SRS function.

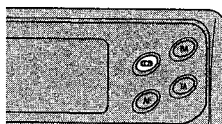
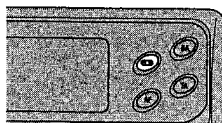
"●" indicator lights.

-
- To cancel the SRS function, press the (●) button.

SRS (●)®

everything else is only stereo™

The words "SRS", "Sound Retrieval System" and the SRS Symbol (●) are trademarks of SRS Labs, Inc. Made under license from SRS Labs, Inc. Patented in the U. S. A. and selected countries.





“SRS”, “Sound Retrieval System” y el símbolo SRS (●) son marcas registradas de SRS Labs, Inc. Creadas bajo licencia de SRS Labs, Inc. Patentadas en los EE. UU. y en otros países.



Uso de la función SRS

La función SRS de este reproductor de CD estéreo brinda el placer de escuchar la música de espléndida profundidad y amplitud en la atmósfera relajada de su propio vehículo.

Notas:

1. La función SRS no funciona cuando el sintonizador se selecciona como la fuente.
2. Los efectos de la función SRS se podrán cambiar para que concuerden con el estilo de música.

- Presione el botón (●) para activar la función SRS.

Se ilumina el indicador “ (●) ”.

- Para cancelar la función SRS, presione el botón (●).

What is RDS?

RDS (Radio Data System) is a system for transmitting data signals along with FM programs. These data signals, which are inaudible, provide a variety of features such as: program service name, program type display, traffic announcement standby, automatic tuning, and program type tuning, intended to aid radio listeners in tuning to a desired station.

Notes:

1. RDS service may not be provided by all stations.
2. RDS functions, like AF and TA, are only active when your radio is tuned to RDS stations.

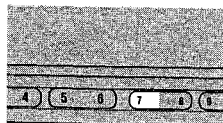
Program Service Name Display

With this function, the names of networks/stations providing RDS services replace the frequency on the display a few seconds after they are tuned in.

Displaying the Frequency

- **Hold down button 7 for 2 seconds or longer.**

The frequency of the current station is displayed until the button is released.

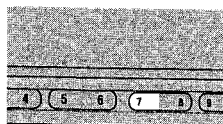


Displaying PTY Information

- **Press button 7.**

PTY information for the currently tuned station appears on the display for 8 seconds. The information is correlated with the list in the section "PTY Search Setting Function" on pages 66-67.

If the currently tuned station is not broadcasting a PTY code or its PTY code is not among those listed in the section "PTY Search Setting Function" on pages 66-67, "NO PTY" appears on the display.



¿Qué es RDS?

RDS (sistema de datos de radio) es un sistema para la transmisión de señales de datos junto con los programas FM. Estas señales de datos, que son inaudibles, brindan una variedad de características tales como: servicio de nombres de programas, muestra del tipo de programa, anuncio de tráfico en reserva, sintonización automática y sintonización de tipos de programas, con la intención de ayudar a los radio escucha en sintonizar la emisora deseada.

Notas:

1. El servicio RDS puede ser que no sea provisto por todas las emisoras.
2. Las funciones RDS, como la AF y TA, son activas sólo cuando su radio está sintonizado en emisoras RDS.

Servicio de visualización de nombres de programas

Con esta función, los nombres de las redes/emisoras que brindan los servicios RDS reemplazan la frecuencia en el visualizador unos segundos después que ellos se hayan sintonizado.

Visualización de la frecuencia

- Mantenga presionado el botón 7 durante 2 segundos o más.

Se visualiza la frecuencia de la emisora actual hasta que se suelte el botón.

Visualización de información PTY

- Presione el botón 7.

La información PTY para la emisora sintonizada actualmente aparece en el visualizador durante 8 segundos. La información es correlacionada con la lista en la sección "Función de ajuste de búsqueda PTY" en las páginas 66-67.

Si la emisora actualmente sintonizada no transmitiera un código PTY o si el código PTY no estuviese entre los listados en la sección "Función de ajuste de búsqueda PTY" en las páginas 66-67, aparecerá "NO PTY" en el visualizador.



AF Function

The AF (Alternative Frequencies search) function is used to search for other frequencies in the same network as the currently tuned frequency. It automatically mutes the sound and retunes the receiver to another frequency in the network which is broadcasting a stronger signal when there are problems with reception of the currently tuned station or better reception is possible on a different frequency.

Activating/deactivating the AF Function

AF is set to ON by default.

- **Press the AF button to turn AF to OFF.**

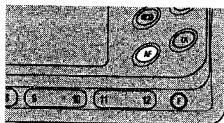
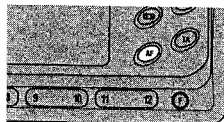
The "AF" indicator light is extinguished.

- **Press the AF button again to turn AF back ON.**

The "AF" indicator lights.

Notes:

1. When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station's AF list. No preset number appears on the display if the RDS data for the station received differs from that for the originally input station.
2. Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
3. AF can be switched ON or OFF independently for each FM band.
4. AF tunes the receiver only to RDS stations when you use Seek tuning or BSM Auto Memory with the "AF" indicator ON.
5. When the tuner is tuned to a non-RDS station, the AF indicator blinks.



Función AF

La función AF (Búsqueda de frecuencias alternativas) es utilizada para buscar otras frecuencias en la misma red como la frecuencia de la emisora sintonizada actualmente. Esta función automáticamente silencia el sonido y regresa el receptor a otra frecuencia de la red que está transmitiendo con una señal más fuerte cuando haya problemas con la recepción de la emisora sintonizada actualmente o la mejor recepción en una frecuencia diferente.

Activación/desactivación de la función AF

AF está ajustada en la posición ON por la fábrica.

- **Presione el botón AF para cambiar AF a OFF.**

El indicador "AF" se apaga.

- **Presione de nuevo el botón AF para regresar AF a ON.**

El indicador "AF" se ilumina.

Notas:

1. Cuando llame una emisora preajustada, el sintonizador podría actualizar la emisora preajustada con una nueva frecuencia de la lista AF de la emisora. No aparece ningún número preajustado en el visualizador si los datos de RDS para la emisora recibida difiere de aquella emisora entrada originalmente.
2. El sonido podría ser interrumpido temporalmente por otro programa durante una búsqueda de frecuencia AF.
3. Se podrá cambiar AF entre ON y OFF independientemente para cada banda FM.
4. AF sintoniza el receptor solamente para las emisoras RDS cuando utilice la sintonización de búsqueda o BSM memoria automática con el indicador "AF" en ON.
5. Cuando se sintoniza el sintonizador a una emisora que no sea RDS, el indicador AF parpadeará.



PI Seek function

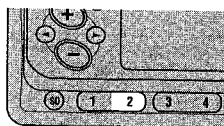
If the tuner fails to locate a suitable alternative frequency or the broadcasting signal is too weak for proper reception, "PI SEEK" appears on the display, and the tuner searches for another frequency broadcasting the same or related programming.

The radio volume is muted somewhat longer during a PI Seek than normal. The muting is discontinued after completion of the PI Seek, whether or not the PI Seek has succeeded. If the PI Seek is unsuccessful, the tuner returns to the previous frequency.

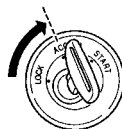
PI Seek ON/OFF Switching

The default setting for PI Seek is OFF.

- To switch PI Seek ON, hold down button 2 while turning the ignition key from OFF (Lock) to ON (ACC).



+



REG Function

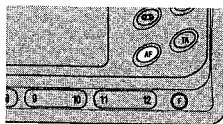
When AF is used to retune the tuner automatically, REG (regional) limits the selection to stations broadcasting regional programming.

Activating/Deactivating REG

The REG function can be turned ON or OFF independently for each FM band.

- To activate REG, press the AF button for 2 seconds or longer in an FM band.

The "REG" indicator lights.

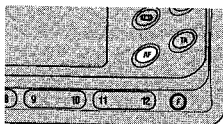


- To exit the REG mode, press the AF button for 2 seconds or longer again.

The "REG" indicator is extinguished.

Notes:

1. Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
2. The preset number may disappear on the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.



Función de búsqueda PI

Si el sintonizador falla al localizar una alternativa de frecuencia adecuada o la señal de transmisión es demasiado débil para la recepción apropiada, aparecerá "PI SEEK" en el visualizador, y el sintonizador busca otra transmisión de frecuencia de la misma programación o relacionada a ésta.

El volumen de la radio es silenciado algo más durante una búsqueda PI que en el modo normal. El enmudecimiento discontinúa después de terminar con la búsqueda PI, si la búsqueda PI haya tenido éxito o no. Si la búsqueda PI fuese insatisfactoria, el sintonizador regresará a la frecuencia anterior.

Cambio ON/OFF de la búsqueda PI

El ajuste de fábrica para la búsqueda PI es OFF.

- Para cambiar la búsqueda PI a ON, mantenga presionado el botón 2 mientras que activa la tecla de encendido de OFF (bloqueo) a ON (ACC).

Función REG

Cuando se utiliza AF para resintonizar automáticamente el sintonizador, REG (regional) limita la selección de programación de la transmisión de emisoras regionales.

Activación/desactivación REG

La función REG se podrá cambiar entre ON y OFF independientemente para cada banda FM.

- Para activar REG, presione el botón AF durante 2 segundos o más para cada banda FM.

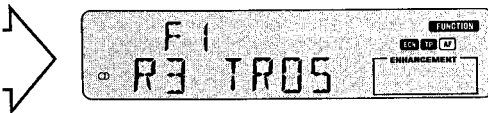
El indicador "REG" se ilumina.

- Para salir del modo REG, presione de nuevo el botón AF durante 2 segundos o más.

El indicador "REG" se apaga.

Notas:

1. La programación regional y las redes regionales están organizadas de forma diferente según el país (por ejemplo, ellas pueden cambiar de acuerdo con la hora, el estado o la zona de difusión).
2. El número preajustado podría desaparecer del visualizador si el sintonizador sintoniza una emisora regional que difiere con la emisora ajustada originalmente.



TA Function

The TA (Traffic Announcement standby) function to let you tune in traffic announcements automatically, no matter what source (tuner, built-in CD player or multi-CD player) you are listening to. The TA function can be activated for either a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an EON TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

Activating/Deactivating the TA Function

- **Tune in a TP or EON TP station.**

The "TP" indicator lights when the tuner is tuned to a "TP" station, and both the "EON" and "TP" indicators light when it is tuned to an EON TP station.

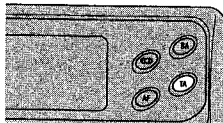
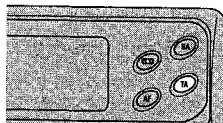
- **Press the TA button.**

The "TA" indicator lights, indicating that the tuner is waiting for traffic announcements.

- **Press the TA button again when no traffic announcement is being received to deactivate the TA function.**

Notes:

1. Only the (+), (-), TA, AF and SO buttons can be used during traffic announcement reception.
2. The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
3. The TA function can be activated from the built-in CD player or multi-CD player mode if the tuner was last set to the FM band but not if it was last set to the MW/LW band.
4. If the tuner was last set to FM, tuning on the TA function lets you operate other tuning functions while listening to a CD.
5. Only TP or EON-TP stations are tuned in the Seek Tuning mode when the TA indicator is ON.
6. Only TP or EON-TP stations are stored by BSM when the TA indicator is ON.



Función TA

La función TA (anuncio de tráfico en reserva) le permite sintonizar los anuncios de tráfico automáticamente, sin importar la fuente que se esté escuchando (sintonizador, reproductor de CD incorporado o reproductor de CD múltiple). La función TA se podrá activar para una emisora TP (una emisora que transmite sólo los anuncios del tráfico) o una emisora EON TP (una emisora que ofrece información de referencias de las emisoras TP).

Activación/desactivación de la función TP

- **Sintonice en una emisora TP o EON TP.**

El indicador "TP" se ilumina cuando el sintonizador está sintonizado en una emisora "TP", y los dos indicadores "EON" y "TP" se iluminan cuando se sintoniza a una emisora EON TP.

- **Presione el botón TA.**

El indicador "TA" se ilumina, indicando que el sintonizador está a la espera de anuncios de tráfico.

- **Presione de nuevo el botón TA cuando no se reciba ningún anuncio de tráfico para desactivar la función TA.**

Notas:

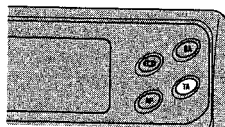
1. Solamente los botones (+), (-), TA, AF y SO se podrán utilizar durante la recepción de anuncios de tráfico.
2. El sistema vuelve a la fuente original siguiendo la recepción de anuncios de tráfico.
3. La función de TA se podrá activar desde el modo del reproductor de CD incorporado o del reproductor de CD múltiple si el sintonizador es fijado a la banda FM pero este no fue fijado a la banda MW/LW.
4. Si la última vez se ajustó el sintonizador a FM, la sintonización de la función TA le permite operar otras funciones de sintonización mientras que escucha un disco compacto.
5. Solamente las emisoras TP o EON-TP se sintonizan en el modo de búsqueda de sintonización cuando el indicador TA esté activado (ON).
6. Solamente las emisoras TP o EON-TP se almacenan por la BSM cuando el indicador TA esté activado (ON).



Canceling Traffic Announcements

- Press the TA button while a traffic announcement is being received to cancel the announcement and return to the original source.

The announcement is canceled but the tuner remains in the TA mode until the TA button is pressed again.



Adjusting the TA Volume

When a traffic announcement begins, the volume adjusts automatically to a preset level to enable you to hear the announcement clearly.

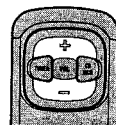
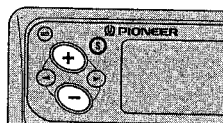
- When in the TA mode, the tone is set for TA use. (Adjustment of the bass, middle and treble tones is possible.)

- Using the (+) or (-) buttons to set the volume by adjusting it during traffic announcement reception.

The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

Notes:

1. Cellular muting is activated for calls received during traffic announcement reception.
2. Attenuation is canceled if a traffic announcement is received in the Attenuation mode.

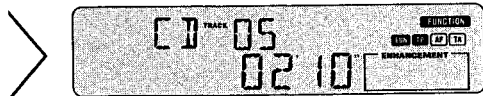


TP Alarm function

About 30 seconds after the "TP" or "EON" indicator is extinguished due to a weak signal, a 5 second beep sounds to remind you to select another station.

- If you are listening to the tuner, tune in another TP station.

In the built-in CD player or multi-CD player mode, the tuner automatically seeks out the TP station with the strongest signal in the current area 10 seconds after TP disappears from the display.



Cancelación de los anuncios de tráfico

- Presione el botón TA mientras se esté recibiendo un anuncio de tráfico para cancelar el anuncio y regresar a la fuente original.

El anuncio se cancela pero el sintonizador se mantiene en el modo TA hasta que se presione de nuevo el botón TA.

Ajuste del volumen TA

Cuando comienza un anuncio de tráfico, el volumen se ajusta automáticamente a un nivel preajustado para permitirle escuchar el anuncio claramente.

- Cuando en el modo TA, el tono se ajusta para el uso con TA. (Es posible el ajuste de tono de graves, medios y agudos.)



- Utilice los botones (+) o (-) para ajustar el volumen durante la recepción de anuncios de tráfico.

El nuevo ajuste de volumen se almacena en la memoria y es llamado para los anuncios de tráfico ulteriores.

Notas:

1. El enmudecimiento celular se activa para las llamadas recibidas durante la recepción de anuncios de tráfico.
2. La atenuación se cancela si se recibe un anuncio de tráfico en el modo de atenuación.

Función de alarma TP

Después de aproximadamente 30 segundos que el indicador "TP" o "EON" se apaga debido a una señal débil, sonará un pitido de 5 segundos para hacerle recordar que debe seleccionar otra emisora.

- Si está escuchando el sintonizador, sintonícelo en otra emisora.

En el modo de reproductor de CD incorporado o de reproductor de CD múltiple, el sintonizador busca automáticamente la emisora TP con las señales más poderosas en la zona actual 10 segundos después desaparece TP del visualizador.

PTY Function

The PTY function enables you to select stations by the type of programming they broadcast (PTY Search). It also provides automatic tuning for emergency broadcasts (PTY Alarm).

PTY Search Setting Function

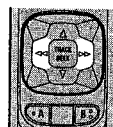
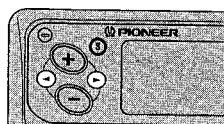
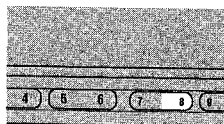
1. Press button 8 for 2 seconds or longer.

The "PTY" indicator lights and the name of a programming type appears on the display for 5 seconds.

Note: CURRENT sets desired PTY to the program type of the current station (only for RDS stations broadcasting PTY information).

2. Use the (◀) or (▶) buttons or (◀◀) or (▶▶) buttons to select one of the following PTYs:

1. AFFAIRS: Topical programs expanding upon the news.
2. CLASSICS: Serious classics; performances of major orchestral works.
3. CULTURE: Programs concerned with any aspect of national or regional culture.
4. DRAMA: All radio plays and serials.
5. EASY MUS: "Easy listening" music.
6. EDUCATE: Educational programs.
7. INFO: General information and advice.
8. L. CLASS: Light classics; classical music for non-specialist appreciation.
9. NEWS: Short accounts of facts, events, publicly expressed views, reportage, etc.
10. OTH MUS: Other types of music, such as, Jazz, R & B, Folk, Country, Reggae.
11. POP MUS: Commercial music of popular appeal.
12. ROCK MUS: Contemporary modern music.
13. SCIENCE: Programs about nature, science, and technology.
14. SPORT: Programs concerned with any aspect of sports.
15. VARIED: Light entertainment programs.



Función PTY

La función PTY le permite sintonizar las emisoras según el tipo de programación que ellas transmitan (búsqueda PTY). Asimismo brinda sintonización automática para las transmisiones de emergencia (alarma PTY).

Función de ajuste de búsqueda PTY

1. Presione el botón 8 durante 2 segundos o más.

El indicador "PTY" se ilumina y el nombre de un tipo de programación aparece en el visualizador durante 5 segundos.

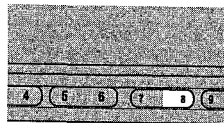
Nota: CURRENT ajusta la función PTY deseada para el tipo de programa de la emisora actual (solamente para las emisoras RDS que transmiten información PTY).

2. Utilice los botones (◀) 0 (▶) o los botones (◀◀) o (▶▶) para seleccionar uno de los siguientes PTYs:

1. AFFAIRS: Programación de temas expandiendo las noticias.
2. CLASSICS: Clásicos serios; realizados por las principales orquestas.
3. CULTURE: Programas concernientes con algún aspecto cultural regional o nacional.
4. DRAMA: Todo tipo de radio novelas y series.
5. EASY MUS: Música de "simple escucha".
6. EDUCATE: Programación educativos.
7. INFO: Información y avisos generales.
8. L. CLASS: Clásicos ligeros, música clásica para la apreciación no especializada.
9. NEWS: Breves narraciones de hechos, casos, vistas expresadas públicamente, reportaje, etc.
10. OTH MUS: Otros tipos de música, tales como el Jazz, R & B, folk, country o reggae.
11. POP MUS: Música comercial con atractivo popular.
12. ROCK MUS: Música moderna contemporánea.
13. SCIENCE: Programas concernientes con la naturaleza, ciencia y tecnología.
14. SPORT: Programas concernientes con cualquier aspecto deportivo.
15. VARIED: Programas de entretenimiento ligero.



3. When the desired programming type appears on the display, press button 8 to return to the normal display.



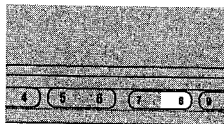
PTY Search Function

- Press button 8 to initiate a PTY search.

“PTY” and the programming type flash on the display and the tuner searches for a station broadcasting the desired PTY code.

Notes:

1. The programming on some stations may differ from that indicated by their PTY code.
2. If no station broadcasting the selected programming type is found, “NO PTY” is displayed for about 2 seconds, and the tuner returns to the original station.



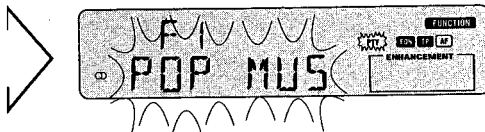
PTY Alarm

PTY Alarm is a special PTY code for announcements regarding emergencies such as natural disasters. When the tuner receives the radio alarm code, “ALARM” appears on the display and the volume adjusts to the TA volume. When the station stops broadcasting the emergency announcement, the system returns to the previous source.

The volume is set to the TA volume, and “ALARM” appears on the display.

Notes:

1. Only the (+), (-), TA, AF and SO buttons can be used during emergency announcement reception.
2. The system switches back to the original source following emergency announcement reception.
3. The PTY Alarm function is not activated in the built-in CD player or multi-CD player mode if the tuner was last set to the MW/LW band.
4. When in the PTY Alarm mode, the tone is set for TA use. (Adjustment of the bass, middle and treble tones is possible.)



3. Cuando el tipo de programación deseado aparezca en el visualizador, presione el botón 8 para regresar a la visualización normal.

Función de búsqueda PTY

- Presione el botón 8 para iniciar la búsqueda PTY.

"PTY" y el tipo de programación destellan en el visualizador y el sintonizador busca una emisora difundiendo el código de PTY deseado.

Notas:

1. La programación de algunas emisoras podría diferir con aquella indicada por su código PTY.
2. Si no se encuentra una emisora difundiendo el tipo de programación seleccionado, se visualiza "NO PTY" durante aproximadamente 2 segundos, y el sintonizador regresa a la emisora original.

Alarma PTY

La alarma PTY es un código especial PTY para difundir anuncios de emergencia, tales como los anuncios sobre desastres naturales. Cuando el sintonizador recibe el código de alarma de radio, "ALARM" aparece en el visualizador y el volumen se ajusta al volumen TA. Cuando la emisora deja de difundir los anuncios de emergencia, el sistema regresa a la fuente anterior.

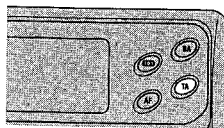
El volumen se ajusta al volumen TA, y aparece "ALARM" en el visualizador.

Notas:

1. Solamente los botones (+), (-), TA, AF y SO se podrán utilizar durante la recepción de anuncios de emergencia.
2. El sistema cambia a la fuente original después de la recepción de anuncios de emergencia.
3. La función de alarma PTY no se activa en el modo de reproductor de CD incorporado ni en el modo de reproductor de CD múltiple si el sintonizador fue por último ajustado a la banda MW/LW.
4. Cuando en el modo de alarma PTY, el tono se ajusta para el uso con TA. (Es posible el ajuste de los tonos de graves, medios y agudos.)

Canceling Emergency Announcements

- Press the **TA** button during emergency announcement reception to cancel the announcement and return to the original source.



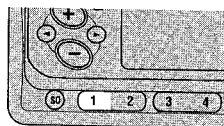
Tuning Step Adjustment

Normally set at 50 kHz during Seek tuning in the FM mode, the tuning step changes to 100 kHz when the AF or TA mode is activated. In some countries it may be preferable to set tuning step to 50 kHz in the AF mode.

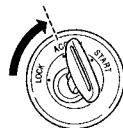
- **Turn the ignition from OFF (Lock) to ON (ACC) while holding down button 1.**

Notes:

1. The tuning step remains set at 50 kHz during Manual tuning.
2. The tuning step returns to 100 kHz if the battery is temporarily disconnected or the Reset button is pressed.



+





Cancelación de anuncios de emergencia

- Presione el botón TA durante la recepción de anuncios de emergencia para cancelar el anuncio y regresar a la fuente original.

Ajuste de sintonización de paso

Normalmente ajuste a 50 kHz durante la búsqueda de sintonización en el modo FM, la sintonización de paso cambia a 100 kHz cuando está activado el modo AF o TA. En algunos países es preferible ajustar la sintonización de paso a 50 kHz en el modo AF.

- Gire la tecla de encendido de OFF (bloqueo) a ON (ACC) mientras presiona el botón 1.

Notas:

1. La sintonización de paso queda ajustada a 50 kHz durante la sintonización manual.
2. La sintonización de paso regresa a 100 kHz si se desconecta la pila temporalmente o si se presiona el botón de reajuste.

Disc Selection and Care

- Play only CDs bearing the Compact Disc Digital Audio mark.

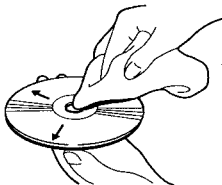
- Check all CDs before playing, and discard cracked, scratched or warped discs.

- Wipe dirty or damp discs outward from the center with a soft cloth.

- Avoid touching the recorded (iridescent) surface when handling discs.
- Store discs in their cases when not in use.

Precaution:

- * Keep discs out of direct sunlight and high temperatures.
- * Do not affix labels or apply chemicals to discs.
- * Condensation may collect inside the player when using the heater in cold weather, interfering with playback. Turn it off for an hour or so and wipe damp discs with a soft cloth.
- * Road shocks may interrupt CD playback.



Selección y cuidados del disco

- Reproduzca solamente los CDs que lleven la marca de disco compacto de audio digital.

- Revise todos los CDs antes de reproducirlos, y descarte los discos que estén rajados, rayados y combados.

- Limpie la suciedad o humedad de los discos del centro hacia afuera con un paño suave.

- Evite tocar la superficie grabada (iridiscente) cuando maneje los discos.
- Guarde los discos en sus cajas cuando no los utilice.

Precaución:

- * Mantenga los discos fuera de la luz directa del sol y de las altas temperaturas.
- * No pegue etiquetas ni aplique sustancias químicas a los discos.
- * Se podría coleccionar condensación en el reproductor cuando utilice un calefactor en el clima frío, interfiriendo con la reproducción. Apáguelo durante aproximadamente una hora y limpie la humedad de los discos con un paño suave.
- * Los impactos del camino podrían interrumpir la reproducción del disco compacto.

Using the Built-in CD Player

The built-in CD player plays one standard 12 cm or 8 cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8 cm CD.

Inserting and Removing Discs

1. Press the **Open** button to open the front panel.

2. Insert the disc with the recorded (iridescent) surface down.

CD playback begins immediately, whether or not the player is ON or the built-in CD source selected. The track number and playing time are displayed.

- Press the **Eject** button on the inside of the front panel to eject any disc loaded in the disc slot.

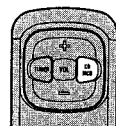
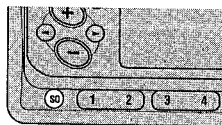
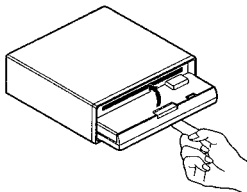
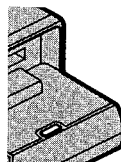
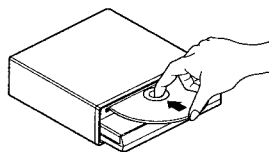
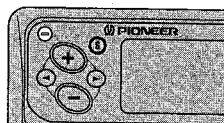
3. Close the front panel by swinging it gently upward.

Playing the Built-in CD player

- To play a CD that is already loaded, press the **SO** or **CD/MCD** button with a CD loaded to select the built-in CD player.

The built-in CD player is selected only when a CD is loaded.

Note: See "Audio Adjustment" on pages 42-55 for volume and tone adjustment.

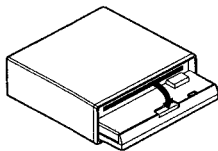


Uso del reproductor de CD incorporado

El reproductor de CD incorporado reproduce un CD estándar de 12 cm u 8 cm (solo) a la vez. No utilice un adaptador cuando reproduzca un CD de 8 cm.

Inserción y retiro de los discos

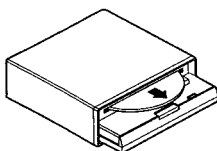
1. Presione el botón de **Open** para abrir el panel frontal.



2. Inserte el disco con la superficie grabada (iridiscente) hacia abajo.

Comienza la reproducción del CD inmediatamente, con el reproductor en ON o con la fuente del reproductor de CD incorporado seleccionada. Se visualizan el número de canción y el tiempo de reproducción.

- Presione el botón de **Eject** del interior del panel frontal para expulsar un disco instalado en la ranura del disco.



3. Cierre el panel frontal moviendo suavemente hacia arriba.



Reproducción con el reproductor de CD incorporado

- Para reproducir un CD que ya ha sido instalado, presione el botón **SO** o **CD/MCD** con el CD instalado para seleccionar el reproductor de CD incorporado.

El reproductor de CD incorporado se seleccionará solamente cuando esté instalado un disco.

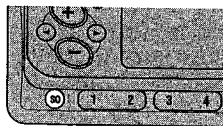
Nota: Vea "Ajuste de audio" en las páginas 42-55 para el ajuste del volumen y tono.



Using the Built-in CD Player

- To stop CD playback, press the **SO** button or **CD/MCD** button to select another source (such as the multi-CD player) or turn the source **OFF**.

When the built-in CD player is selected again, playback begins at approximately the same place (track/playing time).



Precaution:

- * Inserting more than one disc at a time may damage the built-in CD player.
- * Discs left partially inserted after ejection may incur damage or fall out.
- * If a disc cannot be inserted fully or playback fails, make sure the recorded side is down, push the Eject button and check the disc for damage before reinserting it.
- * If a CD is inserted with the recorded side up, it will be ejected automatically after a few moments. If the front panel is closed before ejection, playback will fail. Open the front panel and push the Eject button.
- * If the built-in CD player cannot operate properly, an error message (such as ERROR-14) appears on the display. Refer to "CD Player Troubleshooting" on pages 108-109.

Uso del reproductor de CD incorporado



- Para detener la reproducción del CD, presione el botón **SO** o **CD/MCD** para seleccionar otra fuente (tal como el reproductor de CD múltiple) o desactive la fuente (**OFF**).

Cuando se seleccione de nuevo el reproductor de CD incorporado, la reproducción comenzará aproximadamente en el mismo lugar (canción/tiempo de reproducción).

Precaución:

- * La inserción de más de un disco a la vez podría dañar el reproductor de CD incorporado.
- * Los discos dejados parcialmente insertados después de la expulsión podrían dañarse o caerse.
- * Si no se puede insertar un disco completamente o si la reproducción fallara, asegúrese que el disco esté dirigido con la parte grabada hacia abajo, oprima el botón Eject y revise si el disco está dañado antes de reinsertarlo.
- * Si se inserta un CD con la parte grabada hacia arriba, será expulsado automáticamente después de unos segundos. Si se cierra el panel frontal antes de la expulsión, la reproducción fallará. Abra el panel frontal y oprima el botón Eject.
- * Si el reproductor de CD incorporado no puede funcionar correctamente, un mensaje de error (tal como el ERROR-14) aparecerá en el visualizador. Consulte con "Localización de averías del reproductor de CD" en las páginas 108-109.

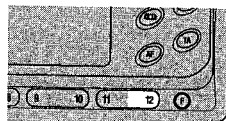
Track Search and Fast-forward/Reverse

Switching the Mode

- Press button 12 for 2 seconds or longer to switch between "MANU" indicator ON and OFF.

When performing a Track Search, switch the "MANU" indicator OFF.

When performing Fast-forward/Reverse operations, switch the "MANU" indicator ON.

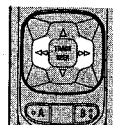
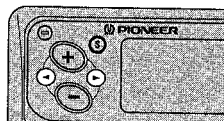


Track Search

This feature permits you to select a specific track on the CD by number.

- Press the (◀) or (◀◀) button or the (▶) or (▶▶) button to reverse or advance track by track.

Hold down the button continuously for high-speed forward or reverse track searching. The track number and playing time change appropriately on the display.



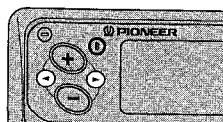
Fast-forward/Reverse

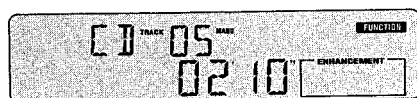
This feature enables you to advance or reverse at high speed between tracks.

- Press the (◀) or (▶) button to reverse or fast-forward through tracks.

When the beginning or end of a track is reached, playback skips to the next track. The track number and playing time change appropriately on the display.

Note: The audio is audible as a high-pitched screeching during fast-forward and reverse.





Búsqueda de una canción y avance rápido/retroceso

Cambio del modo

- Presione el botón 12 durante 2 segundos o más para cambiar el indicador "MANU" entre ON y OFF.

Cuando realice la búsqueda de una canción, cambie el indicador "MANU" a la posición OFF.

Cuando realice las operaciones de avance rápido/retroceso, cambie el indicador "MANU" a la posición ON.

Búsqueda de una canción

Esta función le permite seleccionar una canción específica del CD por un número.

- Presione el botón (◀) o (◀◀) o el botón (▶) o (▶▶) para hacer el retroceso o el avance canción por canción.

Presione el botón continuamente para la búsqueda de canción a alta velocidad del avance o del retroceso. El número de canción y el tiempo de reproducción cambia apropiadamente en el visualizador.

Avance rápido/retroceso

Esta función le permite avanzar o retroceder a alta velocidad entre las canciones.

- Presione el botón (◀) o (▶) para hacer el retroceso o el avance rápido a través de las canciones.

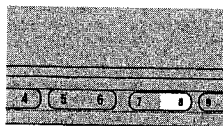
Cuando se llegue al inicio o fin de una canción, la reproducción salta a la siguiente canción. El número de canción y el tiempo de reproducción cambian debidamente en el visualizador.

Nota: El audio es audible como un alto sonido de chirrido durante el avance rápido/retroceso.

Using the Built-in CD Player

Pause

- Press button 8 to stop playback temporarily. "PAUSE" is displayed. Push the button again to restart playback.

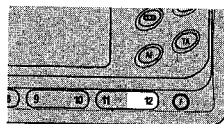


Built-in CD Player Repeat Modes

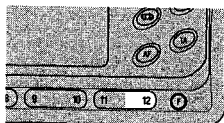
The built-in CD player offers two repeat modes: Disc Repeat (normal play), the default mode, and One-track Repeat.

- To select One-track Repeat, press button 12. "RPT" appears on the display.

Note: When Track Number Search or fast forward/reverse is performed, the mode returns to the default Disc Repeat mode (normal play).



- Press the button 12 again to return to the Disc Repeat mode (normal play). "RPT" disappears.



Uso del reproductor de CD incorporado



Pausa

- Presione el botón 8 para detener la reproducción temporalmente. Se visualiza "PAUSE". Oprima de nuevo el botón 8 para reanudar la reproducción.

Modos de repetición del reproductor de CD incorporado

El reproductor de CD incorporado ofrece dos modos de repetición:
Repetición del disco (reproducción normal), el modo de fábrica, y la repetición de una canción.

- Para seleccionar la repetición de una canción, presione el botón 12.

Aparece "RPT" en el visualizador.

Nota: Cuando se realice la búsqueda de un número de canción o el avance rápido/retroceso, el modo regresa al modo de repetición de disco ajustado en la fábrica (reproducción normal).

- Presione de nuevo el botón 12 para regresar al modo de repetición de disco (reproducción normal).

Desaparece "RPT".



Using the Built-in CD Player

Random Play

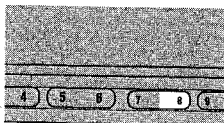
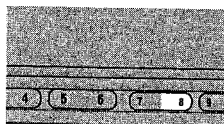
The Random Play mode plays the tracks on a CD in random order for variety.

- To enter the Random Play mode, depress **button 8** for 2 seconds or longer.

"RDM" appears on the display.

- Depress **button 8** for 2 seconds or longer again to cancel Random Play.

Note: Since playback is random, the same track may be repeated consecutively.



Scan Play

Scan Play plays the first 10 seconds or so of each track on a CD in succession.

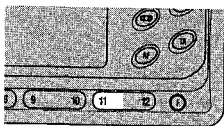
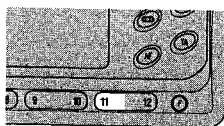
- Press **button 11** to start Scan Play.

"SCN" appears on the display.

- Push **button 11** again to cancel Scan Play when you hear a track you are want to listen to.

Playback of the current track continues.

Note: Scan Play is canceled automatically after all the tracks on a disc have been scanned.



Disc Title Input

The built-in CD player's Disc Title Input function permits entry of up to 48 disc titles comprising up to 8 characters when no multi-CD players is installed. (See "Disc Title Input" on pages 98-101 under "Using Multi-CD Players.")

Note: When one or more multi-CD players are installed, disc title input is possible for up to 100 discs.



Reproducción aleatoria

El modo de reproducción aleatoria reproduce las pistas de un CD en un orden aleatorio para la variedad.

- Para entrar al modo de reproducción aleatorio, oprima el botón 8 durante 2 segundos o más.

Aparece "RDM" en el visualizador.

- Oprima de nuevo el botón 8 durante 2 segundos o más para cancelar la reproducción aleatoria.

Nota: Debido a que la reproducción es aleatoria, puede ser que se repita la misma pista consecutivamente.

Reproducción de exploración

La reproducción de exploración reproduce aproximadamente los primeros 10 segundos de cada canción de un CD en sucesión.

- Presione el botón 11 para comenzar la reproducción de exploración.

Aparece "SCN" en el visualizador.

- Presione de nuevo el botón 11 para cancelar la reproducción de exploración cuando escuche la canción que desea escuchar.

La reproducción de la canción actual continúa.

Nota: La reproducción de exploración se cancela automáticamente después que se hayan explorado todas las canciones de un disco.

Entrada de títulos de discos

La función de entrada de títulos de discos del reproductor de CD incorporado le permite entrar hasta un máximo de 48 títulos de discos compuestos de 8 caracteres cuando no haya instalado ningún reproductor de CD múltiple. (Vea "Entrada de títulos de discos" en las páginas 98-101 según el "Uso de los reproductores de CD múltiple".)

Nota: Cuando se instale uno o más reproductores de CD múltiple, la entrada de títulos de discos será posible con un máximo de hasta 100 discos.

This product can control one or more multi-CD players, such as the PIONEER CDX-P2000, in addition to the built-in CD player. It is possible to connect up to four multi-CD players by means of a multiple installation adapter such as the Pioneer CD-P44. When two or more multi-CD players are installed, their priorities must be specified. Follow the multi-CD player instructions carefully, and set the address switches properly.

Multi-CD player operation

- Press the **SO** button or the **CD/MCD** button to select the multi-CD player source.

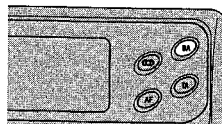
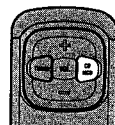
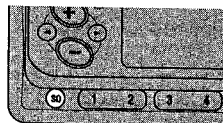
The message "**M-CD**" ("Multi-CD player repeat"), the multi-CD player, disc and track numbers, and the playback time are displayed.

Notes:

1. You cannot select the Multi-CD player source if no multi-CD player is installed or no magazine is loaded in an installed multi-CD player.
2. The multi-CD player may perform a preparatory operation, such as verifying the presence of a disc or reading disc information, when the power is turned ON or a new disc is selected for playback. "READY" is displayed.
3. If the multi-CD player cannot operate properly, an error message such as "ERROR-80" (No disc) is displayed. Refer to "CD Player Troubleshooting" on pages 108-109.

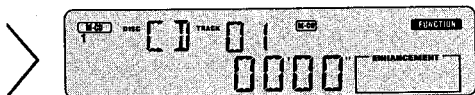
Switching the Multi-CD Player

- Select the multi-CD player you want to use by pressing the **Band** button while watching the multi-CD player number display.



Uso del reproductor de CD múltiple

Este producto puede controlar uno o más reproductores de CD múltiple, tal como el PIONEER CDX-P2000, además del reproductor de CD incorporado. Es posible conectar hasta cuatro reproductores de CD múltiple mediante un adaptador de instalación múltiple tal como el Pioneer CD-P44. Cuando se hayan instalado dos o más reproductores de CD múltiple, deberán especificarse sus prioridades. Siga concienzudamente las instrucciones del reproductor de CD múltiple, y ajuste la dirección de los interruptores debidamente.



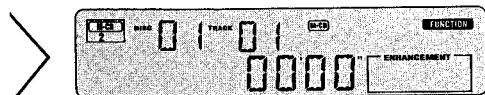
Funcionamiento del reproductor de CD múltiple

- Presione el botón **SO** o el botón **CD/MCD** para seleccionar la fuente del reproductor de CD múltiple.

Se visualizan el mensaje "**M-CD**" ("repetición del reproductor de CD múltiple"), reproductor de CD múltiple, el número de disco, el número de canción.

Notas:

1. No podrá seleccionar la fuente del reproductor de CD múltiple si no hubiese instalado un reproductor de CD múltiple o un magazine no está cargado en un reproductor de CD múltiple instalado.
2. El reproductor de CD múltiple podrá efectuar una operación preparatoria, tal como la de comprobar la presencia de un disco o leer la información de un disco, cuando se active la alimentación (ON) o cuando se selecciona un disco nuevo para la reproducción. Se visualiza "READY".
3. Si el reproductor de CD múltiple no puede funcionar correctamente, se visualizará un mensaje de error tal como "ERROR-80" (no hay disco). Consulte "Localización de averías del reproductor de CD" en las páginas 108-109.



Cambio del reproductor de CD múltiple

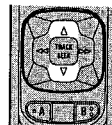
- Seleccione el reproductor de CD múltiple que desea utilizar presionando el botón **Band** mientras mira la visualización del número del reproductor de CD múltiple.

Disc Number Search

There are two methods of using the Disc Number Search function to select a disc.

Remote Controller:

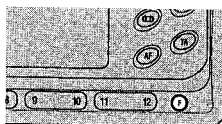
- Press the (▲) or (▼) button to select a disc.



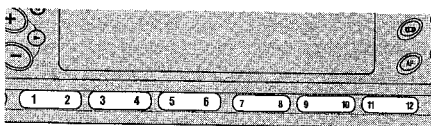
Main Unit:

1. Press the F button to turn Function OFF.

Note: Discs 1-6 can also be selected with Function ON. If a six-disc multi-CD player is installed, switching between Function ON and Function OFF is not possible.

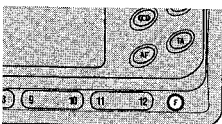


2. Use buttons 1-12 to select a disc.



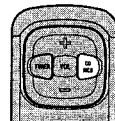
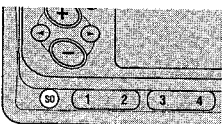
3. Press the F button to turn Function ON after selecting a disc.

You can now perform Track Number Search, Fast-forward/Reverse and Pause operations as described on pages 78-81.



- To stop multi-CD playback, press the **SO, CD/MCD** button.

When the Multi-CD player is selected again, playback will begin at approximately the same place (track and playing time).



Uso del reproductor de CD múltiple

Búsqueda del número de un disco

Hay dos métodos para usar la función de búsqueda del número de un disco.

Control remoto:

- Presione el botón (▲) o (▼) para seleccionar un disco.

Unidad principal:

1. Presione el botón F para cambiar la Función a OFF.

Nota: Los discos del 1-6 también se podrán seleccionar con la función en ON. Si se ha instalado un reproductor de CD múltiple de seis discos, no será posible el cambio entre la función ON y la función OFF.

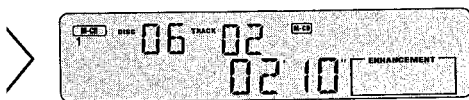
2. Utilice los botones 1-12 para seleccionar un disco.

3. Presione el botón F para activar la Función ON después de seleccionar un disco.

Ahora usted podrá realizar las operaciones de búsqueda del número de un disco, avance rápido/retroceso y pausa tal como se describe en las páginas 78-81.

- Para detener la reproducción múltiple de discos compactos, presione el botón SO, CD/MCD.

Cuando se seleccione de nuevo el reproductor de CD múltiple, la reproducción comienza aproximadamente en el mismo lugar (canción y tiempo de reproducción).



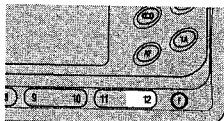
Multi-CD Player Repeat Modes

Multi-CD players offer four repeat modes: One-track Repeat, Disc Repeat, Multi-CD player Repeat and All Repeat. Multi-CD player Repeat is the default mode (normal play) when one or more multi-CD players is installed.

- With Function ON, press button 12 to select the desired repeat mode in the following order:

One-track Repeat ("RPT" is displayed) → Disc Repeat ("DISC" indicator lights) → Multi-CD player Repeat ("M-CD" indicator lights) → ALL Repeat

Note: All Repeat is available only when two or more multi-CD players are installed.



Multi-CD player repeat modes

Mode	Operation
One-track Repeat	Plays current track repeatedly <ul style="list-style-type: none">• When Track Number Search or fast forward/reverse is performed, the mode returns to the Disc Repeat mode.• When a different disc or multi-CD player is selected, the mode switches to the Multi-CD player Repeat mode.
Disc Repeat	Plays current disc is played repeatedly. <ul style="list-style-type: none">• When a different disc or multi-CD player is selected, the mode switches to the Multi-CD player Repeat mode.
Multi-CD player Repeat (normal play)	Plays all discs loaded in the multi-CD player magazine repeatedly in order, starting with the first disc.
All Repeat	Plays all discs in the magazines of all multi-CD players in order.

Modos de repetición del reproductor de CD múltiple

El reproductor de CD múltiple ofrece cuatro modos de repetición: Repetición de una canción, repetición del disco, repetición del reproductor de CD múltiple y repetición total. La repetición del reproductor de CD múltiple (reproducción normal) es el modo de fábrica, cuando hay instalados uno o más reproductores de CD múltiple.



- Con la función ON, presione el botón 12 para seleccionar el modo de repetición deseado en el siguiente orden:

Repetición de una canción (se visualiza "RPT") → repetición del disco (el indicador "DISC" se ilumina) → repetición del reproductor de CD múltiple (el indicador "M-CD" se ilumina) → y repetición total (ALL)

Nota: La repetición total está disponible solamente cuando se han instalado dos o más reproductores de CD múltiple.

Modos de repetición del reproductor de CD múltiple

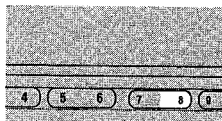
Modo	Operación
Repetición de una canción	Reproduce la canción actual repetidamente <ul style="list-style-type: none"> • Cuando se realice la búsqueda del número de una canción o el avance rápido/retroceso, el modo regresa al modo de repetición del disco. • Cuando se selecciona un disco diferente o un reproductor de CD múltiple, el modo cambia al modo de repetición del reproductor de CD múltiple.
Repetición del disco	Reproduce el disco actual repetidamente. <ul style="list-style-type: none"> • Cuando se selecciona un disco diferente o un reproductor de CD múltiple, el modo cambia al modo de repetición del reproductor de CD múltiple.
Repetición del reproductor de CD múltiple (reproducción normal)	Reproduce todos los discos instalados en el magazine del reproductor de CD múltiple repetidamente en orden, comenzando con el primer disco.
Repetición total	Reproduce todos los discos en los magazines de todos los reproductores de CD múltiple.

Multi-CD Player Random Play

Random Play is available when one or more multi-CD players are in use.

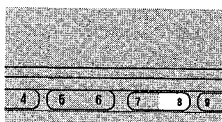
1. Depress button 8 for 2 seconds or longer.

"**DISC**" indicator lights and "RDM" appears on the display in the One-track Repeat or Disc Repeat mode, "**M-CD**" indicator and "RDM" in the Multi-CD player Repeat mode and "RDM" in the All Repeat mode.



2. Depress button 8 again for 2 seconds or longer to cancel Random Play.

Note: Since playback is random, the same track may be repeated consecutively.

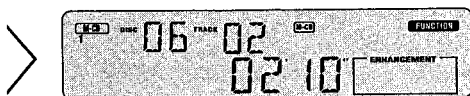
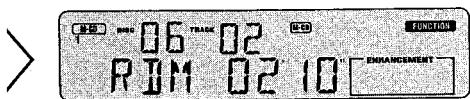


Multi-CD player Random Play options

Mode	Operation
One-track Repeat	The mode returns to the Disc Repeat mode, and all tracks on the current disc are played randomly.
Disc Repeat	All tracks on the current disc are played randomly.
Multi-CD player Repeat	All tracks on the discs in the multi-CD player magazine are played randomly.
All Repeat	All tracks on the discs in the magazines of all the installed multi-CD players in order.

Reproducción aleatoria del reproductor de CD múltiple

El modo de reproducción aleatoria está disponible cuando uno o más reproductores de CD múltiple están en uso.



1. Oprima el botón 8 durante 2 segundos o más.

La indicación “**DISC**” se ilumina y “**RDM**” aparece en el visualizador, en el modo de repetición de una canción o en el modo de repetición de un disco, el indicador “**[M-CD]**” y “**RDM**” en el modo de repetición del reproductor de CD múltiple y “**RDM**” en el modo de repetición total.

2. Oprima de nuevo el botón 8 durante 2 segundos o más para cancelar la reproducción aleatoria.

Nota: Debido a que la reproducción es aleatoria, puede ser que se repita la misma pista consecutivamente.

Opciones de reproducción aleatoria del reproductor de CD múltiple

Modo	Operación
Repetición de una canción	El modo regresa al modo de repetición del disco, y todas las canciones en el disco actual se reproducen aleatoriamente.
Repetición del disco	Todas las canciones del disco actual se reproducen aleatoriamente.
Repetición del reproductor de CD múltiple	Todas las canciones de los discos actuales en el magazine del reproductor de CD múltiple se reproducen aleatoriamente.
Repetición total	Todas las canciones de los discos actuales en los magazines de todos los reproductores de CD múltiple instalados se reproducen aleatoriamente en orden.

Multi-CD Player Scan Play

When one or more multi-CD players are installed, the first 10 seconds or so of each track on a disc are scanned in the One-track Repeat and Disc Repeat modes and the first tracks of each disc in the Multi-CD player Repeat and All Repeat modes.

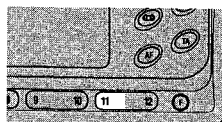
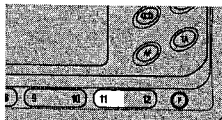
- **Press button 11.**

“**DISC**” indicator lights and “**SCN**” is displayed in the One-track Repeat or Disc Repeat modes and “**M-CD**” indicator and “**SCN**” in the Multi-CD player Repeat mode and “**SCN**” in the All Repeat mode.

- **When you hear the track you are looking for, push button 11 again.**

Playback of the current track or disc will continue.

Note: Scan Play is canceled automatically after all the tracks or discs have been scanned.

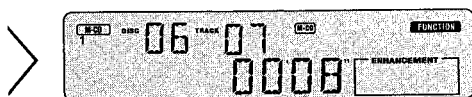
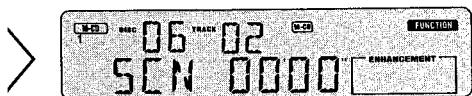


Multi-CD player Scan Play options

Mode	Operation
One-track Repeat	The mode returns to the Disc Repeat mode, and all tracks on the current disc are scanned.
Disc Repeat	All tracks on the current disc are scanned.
Multi-CD player Repeat	The first tracks of all the discs in the multi-CD player magazine are scanned.
All Repeat	When two or more multi-CD players are installed, the first tracks of all the discs in the magazines of all the installed multi-CDs are scanned.

Reproducción de exploración del reproductor de CD múltiple

Cuando se han instalado uno o más reproductores de CD múltiple, aproximadamente los primeros 10 segundos de cada canción de un disco son explorados en los modos de repetición de una canción y de repetición del disco, y las primeras canciones de cada disco en los modos de repetición del reproductor de CD múltiple y de repetición total.



• Presione el botón 11.

El indicador "DISC" se ilumina y se visualiza "SCN" en los modos de repetición de una canción y de repetición del disco, y el indicador "M-CD" y "SCN" en el modo de repetición del reproductor de CD múltiple y "SCN" en el modo de repetición total.

• Cuando escuche la canción que está buscando, oprima de nuevo el botón 11.

La reproducción de la canción actual continuará.

Nota: La reproducción de exploración se cancela automáticamente después que se hayan explorado todas las canciones de un disco.

Opciones de reproducción de exploración del reproductor de CD múltiple

Modo	Operación
Repetición de una canción	El modo regresa al modo de repetición del disco, y se exploran todas las canciones del disco actual.
Repetición del disco	Se exploran todas las canciones del disco actual.
Repetición del reproductor de CD múltiple	Se exploran las primeras canciones de todos los discos en el magazine del reproductor de CD múltiple.
Repetición total	Cuando se han instalado dos o más reproductores de CD múltiple, se exploran las primeras canciones de todos los discos en los magazines de todos los reproductores de CD múltiple instalados.

ITS (Instant Track Selection)

The ITS function allows you to search for the track you wish to play back when one or more multi-CD players are installed. Your multi-CD player's ADPS (Automatic Disc Program Selection) function allows you to carry out Disk Title Input for up to 100 discs and to program up to 99 tracks on each disc for automatic playback. After 100 discs have been programmed, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time.

ITS Programming

ITS programming can be conducted in any multi-CD player playback mode except ITS playback.

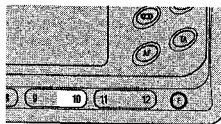
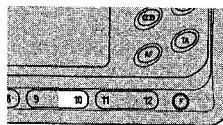
- **Play the track you wish to program.**
- **Press button 10.**
"ITS IN" appears briefly on the message display.

ITS Playback

ITS playback can be performed in any repeat mode.

- **Press button 10 for 2 seconds or longer.**
"DISC" indicator lights and "ITS" is displayed in the One-track Repeat or Disc Repeat mode, "M-CD" indicator and "ITS" in the Multi-CD player Repeat mode and "ITS" in the All Repeat mode.
The ITS programmed tracks are played back in order from first to last.

If no track in the current range is programmed for ITS playback, "EMPTY" is displayed.



ITS (Selección de canción instantánea)

La función ITS le permite buscar la canción que desea reproducir cuando se han instalado uno o más reproductores de CD múltiple. La función ADPS (Selección automática de programa de disco) de su reproductor de CD múltiple le permite realizar la entrada de títulos de discos hasta 100 discos y programar hasta 99 canciones en cada disco para la reproducción automática. Después de haber programado más de 100 discos, se sobrepondrán los datos para un disco nuevo que no ha sido reproducido por un largo período de tiempo.

Programación ITS

La programación ITS se podrá conducir en cualquier modo del reproductor de CD múltiple excepto en la reproducción ITS.

- Reproduzca la canción que desea reproducir.

- Presione el botón 10.

Aparece brevemente "ITS IN" en el visualizador de mensajes.



Reproducción ITS

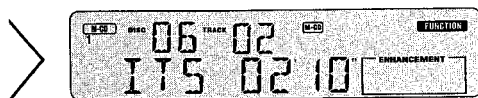
La reproducción ITS se podrá realizar en cualquier modo de repetición.

- Presione le botón 10 durante 2 segundos o más.

Se ilumina el indicador "DISC" y se visualiza "ITS" en los modos de repetición de una canción o de repetición del disco, y el indicador "M-CD" e "ITS" en el modo de repetición del reproductor de CD múltiple e "ITS" en el modo de repetición total.

Las canciones programadas con la función ITS se reproducen en orden, del primero al último.

Si no hay una canción programada en el margen actual para la reproducción ITS, se visualiza "EMPTY".

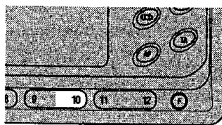


Using Multi-CD Players

- To cancel ITS playback, press button 10 for 2 seconds or longer again.

Notes:

1. If ITS playback is performed with Random Play or Scan Play, all tracks stored in memory are subject to random playback or scanning.
2. With Scan Play in the Magazine Repeat or All Repeat mode, all selected tracks on the discs in the magazine(s) are scanned.



Multi-CD player ITS play

Mode	Operation
One-track Repeat	The mode returns to the Disc Repeat mode, and all programmed tracks on the current disc are played.
Disc Repeat	All programmed tracks on the current disc are played.
Multi-CD player Repeat	All programmed tracks on the discs in the multi-CD player magazine are played back. <ul style="list-style-type: none">• If there are no programmed tracks on the current disc, ITS advances to the next disc.
All Repeat	When two or more multi-CD players are installed, the programmed tracks on all the discs in the magazines of all the installed multi-CD are played back. <ul style="list-style-type: none">• If there are no programmed tracks on the current disc (or multi-CD player), ITS advances to the next disc (multi-CD player).

Uso del reproductor de CD múltiple



- Para cancelar la reproducción ITS, presione de nuevo el botón 10 durante 2 segundos o más.

Notas:

1. Si se efectúa la reproducción ITS con la reproducción aleatoria o la reproducción de exploración, todas las canciones almacenadas en la memoria estarán sujetas a la reproducción aleatoria o la de exploración.
2. Con reproducción de exploración en el modo de repetición de una canción o de repetición total, se explorarán todas las canciones seleccionadas en los magazines de los discos.

Reproducción ITS del reproductor de CD múltiple

Modo	Operación
Repetición de una canción	El modo regresa al modo de repetición del disco, y todas las canciones programadas en el disco actual se reproducen.
Repetición del disco	Todas las canciones programadas del disco actual se reproducen.
Repetición del reproductor de CD múltiple	Todas las canciones programadas de los discos en el magazine del reproductor de CD múltiple se reproducen. <ul style="list-style-type: none"> • Si no hubiesen canciones programadas en el disco actual, ITS avanza al próximo disco.
Repetición total	Cuando se han instalado dos o más reproductores de CD múltiple, las canciones programadas de todos los discos en los magazines de todos los reproductores de CD múltiple instalados se reproducen. <ul style="list-style-type: none"> • Si no hubiesen canciones programadas en el disco actual (o en el reproductor de CD múltiple), ITS avanza al próximo disco (reproductor de CD múltiple).

Erasing ITS Programs

ITS programs for up to 100 discs are stored permanently until you erase them.

Erase a track program

- Select the track you wish to erase, then hold down button 9 for 2 seconds or longer during ITS playback.

ITS is canceled and playback of the next ITS-programmed track begins. If there are no more programmed tracks in the current range, "EMPTY" is displayed and normal playback resumes.

Erase a disc program

- Select the disc you wish to erase, then hold down button 9 for 2 seconds or longer while the disc is playing.

"ITS CLR" appears for 2 seconds or so on the message display.

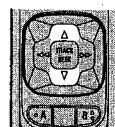
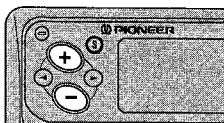
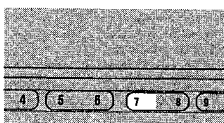
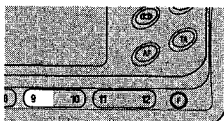
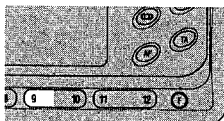
Disc Title Input

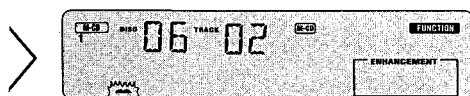
The multi-CD player's ADPS(Automatic Disc Program Selection) function permits entry of up to 100 disc titles comprising up to 8 characters – including titles of ITS-programmed discs – to simplify search and selection of discs for playback.

1. After selecting the desired disc, depress button 7 for 2 seconds or longer.

A cursor flashes in the first box on the display.

2. Use the (+) or (–) button or the (▲) or (▼) button to select a letter, number or symbol.





Borrado de los programas ITS

Los programas ITS se podrán almacenar permanentemente hasta un máximo de 100 discos hasta que usted los borre.

Borrado de una canción programada

- Seleccione la canción que desea borrar, luego presione el botón 9 durante 2 segundos o más durante la reproducción ITS.

Se cancela ITS y comienza la próxima reproducción ITS. Si no hubiesen más canciones programadas en el margen actual, se visualiza "EMPTY" y se reanuda la reproducción normal.

Borrado de un disco programado

- Seleccione el disco que desea borrar, luego presione el botón 9 durante 2 segundos o más mientras se reproduce el disco.

Aparece "ITS CLR" durante aproximadamente 2 segundos en el visualizador de mensajes.

Entrada de títulos de discos

La función ADPS (Selección automática de programas de discos) del reproductor de CD múltiple le permite entrar hasta un máximo de 100 títulos de discos compuestos de 8 caracteres – incluyendo los títulos de los discos programados de ITS – para simplificar la búsqueda y la selección de discos para la reproducción.

1. Después de seleccionar el disco deseado, presione el botón 7 durante 2 segundos o más.

Un cursor destella en el primer cuadrado del visualizador.

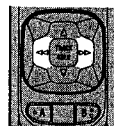
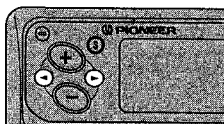
2. Utilice el botón (+) o (–) o el botón (▲) o (▼) para seleccionar una letra, número o símbolo.

Using Multi-CD Players

3. Press the (▶) or (▶▶) button to move to the next box, then select another letter, number or symbol. Press the (◀) or (◀◀) button to move backward for corrections.

Holding down one side of the button or the other permits fast-forward or fast-reverse through the input positions.

- To insert a space, select the flashing cursor.



- When the title is completed, press button 7 to store the it in memory.

The title remains on the message display.

Notes:

1. Titles remain in memory, even after the disc has been removed from the magazine, and are recalled when the disc is reinserted.
2. After the titles for 100 discs have been entered, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time. If a Multi-CD player is installed, the data is stored in the Multi-CD player's memory.

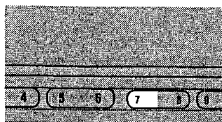
When only the built-CD player is installed, the oldest title is erased from memory, regardless of when the disc was last played, each time a new title in excess of the maximum of 48 titles is input.



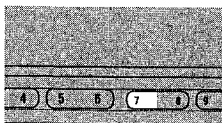
Displaying Disc Titles

- Press button 7 during playback to display the title of the current disc.

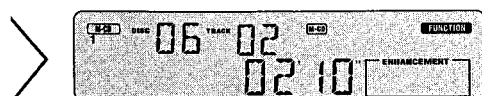
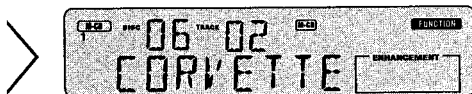
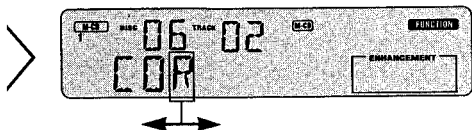
If no title has been input for a disc, "NO TITLE" flashes on the display for 8 seconds, after which the display becomes blank.



- Press button 7 again to return to the normal display.



Uso del reproductor de CD múltiple



3. Presione el botón (▶) o (▶▶) para mover al próximo cuadrante, luego seleccione otra letra, número o símbolo. Presione el botón (◀) o (◀◀) para mover hacia atrás para hacer correcciones.

La presión de un lado del botón o del otro le permitirá efectuar el avance rápido o el retroceso a través de las posiciones de entrada.

- Para insertar un espacio, seleccione el cursor destellante.

- Cuando se haya completado el título, presione el botón 7 para almacenar el título en la memoria.

El título permanece en visualizador de mensajes.

Notas:

1. Los títulos permanecen en la memoria, aunque se haya quitado el disco del magazine, y son llamados cuando se reinsera el disco.
2. Después de haber entrado los títulos para 100 discos, los datos para un disco nuevo se superponen para el disco que no ha sido reproducido por un largo período de tiempo. Si se instala un reproductor de CD múltiple, los datos se almacenan en la memoria del reproductor de CD múltiple.

Cuando solamente se instala el reproductor de CD múltiple, el título antiguo se borra de la memoria, sin importar cuando fue que se reprodujo el disco por última vez, cada vez que se entre un título nuevo en exceso del máximo de 48 títulos.

Visualización de los títulos de los discos

- Presione el botón 7 durante la reproducción para visualizar el título del disco actual.

Si no se hubiese entrado un título para un disco, destellará "NO TITLE" en el visualizador durante 8 segundos, después que el visualizador se muestra en blanco.

- Presione de nuevo el botón 7 para regresar a la visualización normal.

Selecting Discs by Title

(Multi-CD player only.)

Follow the procedures below to play a disc for which you have input the title in a multi-CD player:

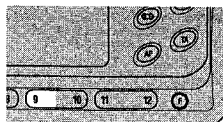
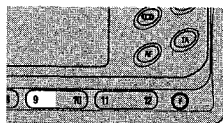
1. Press button 9 repeatedly to display the titles in the current magazine by disc number in ascending order.

The disc number flashes on the display.

2. Select the desired disc for playback by pressing button 9 for 2 seconds or longer when its title is displayed.

If no disc is selected for about 8 seconds, the normal playback display returns automatically.

Note: Nothing is displayed for disc whose titles have not been input. The display remains unchanged if the tray is empty.



Selección del disco por el título (Solamente el reproductor de CD múltiple.)

Siga los procedimientos de abajo para reproducir un disco cuyo título fue entrado en un reproductor de CD múltiple:



1. Presione el botón 9 repetidamente para visualizar los títulos del magazine actual por el número de disco en orden ascendente.

El número de disco destella en el visualizador.

2. Seleccione el disco deseado para la reproducción presionando el botón 9 durante 2 segundos o más cuando se visualice su título.

Si no se selecciona un disco durante aproximadamente 8 segundos, la visualización de reproducción normal regresa automáticamente.

Nota: No se visualiza nada para los discos cuyos títulos no han sido entrados. El visualizador se queda sin cambiar si la bandeja estuviese vacía.

CD Sound Quality Adjustment

COMP (compression) and DBE (dynamic bass emphasis) functions are available to adjust the sound quality of your PIONEER Multi-CD player. Each can be adjusted in two levels, but they cannot be used together.

COMP and DBE can also be used with another multi-CD player (ex. CDX-P2000) which is equipped with these functions. If it is not so equipped, "NO COMP" is displayed when COMP/DBE switching is attempted.

COMP

The COMP (compression) function eliminates distortions caused by imbalances between loud and subdued sounds at higher volumes.

DBE

DBE (dynamic bass emphasis) boosts bass levels to give a fuller sound.

Ajuste de la calidad de sonido

Las funciones COMP (compresión) y DBE (énfasis dinámico de graves) están disponibles para ajustar la calidad de sonido de su reproductor de CD múltiple PIONEER. Cada una se podrá ajustar en dos niveles, pero no se podrán utilizar juntas.

COMP y DBE también se podrán utilizar con otro reproductor de CD múltiple (Ej. CDX-P2000) que está equipado con estas funciones. Si no estuviese equipado así, se visualiza "NO COMP" cuando se intente cambiar COMP/DBE.

COMP

La función COMP (compresión) elimina las distorsiones causadas por los desequilibrios entre el ruido y los sonidos apagados a volúmenes más altos.

DBE

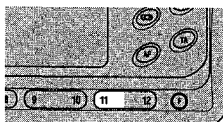
DBE (énfasis dinámico de graves) carga los niveles de graves para dar un sonido más completo.

COMP/DBE ON/OFF Switching

1. Press button **11** for 2 seconds or longer to enter the COMP/DBE switching mode.

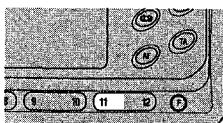
"COMP OFF" appears on the display.

The display reverts to the previous indication after 8 seconds of inactivity.

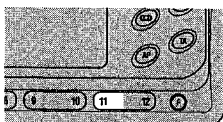


2. Press button **11** once to select "COMP 1" for minor distortions or twice to select "COMP 2" for greater distortions.

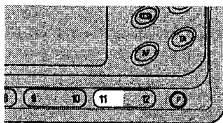
The "COMP" indicator lights.



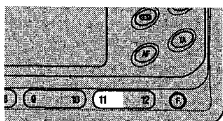
3. Press button **11** a third time to switch to "COMP OFF".



4. Press button **11** a fourth time (to select "DBE 1" and a fifth time to select "DBE 2", increasing the bass further.

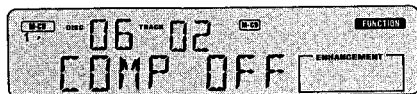


5. Press button **11** a sixth time to return to "COMP OFF", completing the COMP/DBE switching cycle.

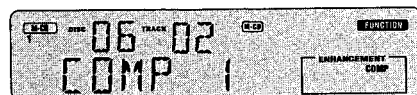


Uso del reproductor de CD múltiple

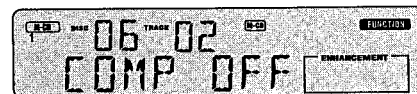
>



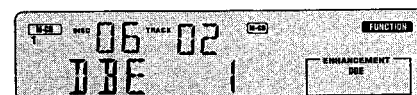
>



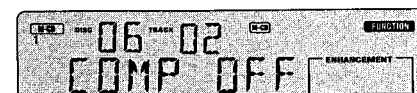
>



>



>



Cambio de COMP/DBE entre ON/OFF

1. Presione el botón 11 durante 2 segundos o más para entrar el modo de cambio COMP/DBE.

Aparece "COMP/DBE" en el visualizador.

El visualizador vuelve a la indicación previa después de 8 segundos de inactividad.

2. Presione una vez el botón 11 para seleccionar "COMP 1" para las distorsiones menores o dos veces para seleccionar "COMP 2" para las distorsiones mayores.

El indicador "COMP" se ilumina en el visualizador.

3. Presione por tercera vez el botón 11 para cambiar a "COMP OFF".

4. Presione por cuarta vez el botón 11 para seleccionar a "DBE 1", y presione una quinta vez para seleccionar "DBE 2", aumentando más el sonido de graves.

5. Presione por quinta vez el botón 11 para regresar a "COMP OFF", y completar el ciclo de cambio COMP/DBE.

CD Player Troubleshooting

When problems occur with CD playback, an error message appears on the display. Refer to the table below to identify the problem, then take the suggested corrective action. If the error persists, contact your dealer or your nearest PIONEER Service Center.

Message	Possible cause	Recommended action
ERROR- 11, 12, 14, 17, 30	Dirty disc.	Clean the disc.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Scratched disc.	Replace the disc.
ERROR- 11, 14, 17	Disc upside down recorded side down.	Reinsert the disc.
ERROR- 14	Unrecorded CD.	Check the disc.
ERROR- 80	Empty multi-CD player magazine.	Insert discs into the magazine.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Electrical or mechanical problem.	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
HEAT	CD player overheating.	Discontinue play until the machine temperature drops.

For other error messages, refer to the Multi-CD player operation manual.

Localización de averías del reproductor de CD

Cuando ocurran problemas con el reproductor de discos compactos, un mensaje de error aparecerá en el visualizador. Consulte la tabla de abajo para identificar el problema, luego tome la acción correctiva sugerida. Si el error persistiera, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Servicios PIONEER más cercano.

Mensaje	Causa posible	Acción recomendada
ERROR- 11, 12, 14, 17, 30	Disco sucio.	Limpie el disco.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disco rayado.	Cambie el disco.
ERROR- 11, 14, 17	Disco de cabeza, con la parte grabada hacia abajo.	Reinserte el disco.
ERROR- 14	Disco compacto no grabado.	Revise el disco.
ERROR- 80	El magazine del reproductor de CD está vacío.	Inserte los discos en el magazine.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Problema mecánico o eléctrico.	Cambie la tecla de encendido entre On y OFF, o cambie a una fuente diferente, luego vuelva con el reproductor de CD.
HEAT	Reproductor de CD recalentado.	Deje de reproducir hasta que la temperatura de la máquina baje.

Para otros mensajes de error, consulte con el manual de operaciones del reproductor de CD.

Specifications

General

Power source	14.4 V DC (10.8 — 15.1 V allowable)
Grounding system	Negative type
Max. current consumption	8.0 A
Dimensions	
(mounting size)	178 (W) × 50 (H) × 157 (D) mm
(front face)	188 (W) × 58 (H) × 16 (D) mm
Weight	1.7 kg

Amplifier

Maximum power output	35 W × 4
Continuous power output	22 W × 4
	(DIN45324, +B=14.4 V)
Load impedance	4 Ω (4 — 8 Ω allowable)
Preout output level/output impedance	500 mV/ 1 kΩ
Sub-woofer output	
Crossover frequency	50 Hz, 80 Hz, 125 Hz
Crossover slope	-18 dB/oct
Tone controls	
(Bass)	±12 dB (80 Hz)
(Middle)	±12 dB (400 Hz)
(Treble)	±12 dB (10 kHz)
Loudness contour	+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
	(volume: -30 dB)

Generales

Fuente de alimentación	14,4V CC (10,8 — 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra	De tipo negativo
Máx. consumo de energía	8,0 A
Dimensiones	
(Tamaño de montura)	178 (An) × 50 (Al) × 157 (Pr) mm
(faz frontal)	188 (An) × 58 (Al) × 16 (Pr) mm
Peso	1,7 kg

Amplificador

Salida de energía máxima	35 W × 4
Salida de energía continua	22 W × 4
	(DIN45324, +B=14,4 V)
Impedancia de carga	4 Ω (4 — 8 Ω permisible)
Nivel de pre-salida/salida de impedancia	500 mV/ 1 kΩ
Salida de sub-woofer	
Cruce de frecuencia	50 Hz, 80 Hz, 125 Hz
Cruce de declive	-18 dB/oct
Controles de tono	
(Graves)	±12 dB (80 Hz)
(Medios)	±12 dB (400 Hz)
(Agudos)	±12 dB (10 kHz)
Nivel de ruido	+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
	(volumen: -30 dB)

Specifications

CD player

System	Compact disc audio system
Usable discs	Compact disc
Signal format	Sampling frequency: 44.1 kHz
	Number of quantization bits: 16; linear
Frequency characteristics	5 — 20,000 Hz (± 1 dB)
Signal-to-noise ratio	94 dB (1 kHz)(IEC-A network)
Dynamic range	90 dB (1 kHz)
Number of channels	2 (stereo)

FM tuner

Frequency range	87.5 — 108 MHz
Usable sensitivity	11 dBf (1.0 μ V/75 Ω , mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity	16 dBf (1.7 μ V/75 Ω , mono)
Signal-to-noise ratio	70 dB (IEC-A network)
Distortion	0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response	30 — 15,000 Hz (± 3 dB)
Stereo separation	40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

MW tuner

Frequency range	531 — 1,602 kHz
Usable sensitivity	18 μ V (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity	50 dB (± 9 kHz)

LW tuner

Frequency range	153 — 281 kHz
Usable sensitivity	30 μ V (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity	50 dB (± 9 kHz)

Note:

Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Reproductor de CD

Sistema	Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables	Discos compactos
Señal del formato	Muestreo de frecuencia: 44,1 kHz
	Número de cuantificación de bits: 16; linear
Características de frecuencia	5 — 20.000 Hz (± 1 dB)
Relación de señal de ruido	94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Dynamic range	90 dB (1 kHz)
Número de canales	2 (estéreo)

Sintonizador FM

Margen de frecuencia	87,5 — 108 MHz
Sensibilidad utilizable	11 dBf (1,0 μ V/75 Ω , mono, S/N: 30 dB)
Sensibilidad silenciadora 50 dB	16 dBf (1,7 μ V/75 Ω , mono)
Relación de señal de ruido	70 dB (red IEC-A)
Distorsión	0,3% (at 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia	30 — 15.000 Hz (± 3 dB)
Separación estéreo	40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador MW

Margen de frecuencia	531 — 1.602 kHz
Sensibilidad utilizable	18 μ V (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectividad	50 dB (± 9 kHz)

Sintonizador LW

Margen de frecuencia	153 — 281 kHz
Sensibilidad utilizable	30 μ V (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectividad	50 dB (± 9 kHz)

Nota:

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.